

Ruumanya Ngurrara Tjuṭaku Wantirriyanutja

Katutjanya walkulku

1-2 Ngayulu Puulalu Ruumanya ngurrara tjuṭaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitju Kurayitjaku waarrkanangku. Katutjalu watjanu ngayulu palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinkunytjaku. Wangka palunya Yiitju Kurayitjanyatjarra yanangu tjuṭangka tjakultjunkunytjaku Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku irriṭi watjanu. Wangka irriṭitja palunya tjana Kurayitjanyatjarra wakara tjunu Katutjaku piipangka.

3-4 Wangka palunya nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanyatjarra, Katutjaku katjatjarra. Paluru mantangka yutitjarringkula mayutju Tapitaku walytja nganṭitja nyinangu. Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palunya mirringuru kanantjala palumpa kurrumpangku nganañanya nintinu, Yiitjunya yilta Katutjaku katja nyinanyi.

5 Yiitjulu ngayunya altururringkula watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Paluru kuliṇu ngayulu tjananya Yiitjuku ngurrpa tjuta nintintjala tjana kulira Yiitjuku walytjarringkula palumpa wangkawana tjukarurru nyinanytjaku.

6 Nyurrangarrinya Ruumanya ngurrara tjutaarra Katutjalu kuliñu Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjaku.

7 Katutjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinarra kuliñi nyurrangarri palumpa walytja tjuta kutu nyinanytjaku. Yalatjikunyurra ninti nyinanytjaku piipa ngaatja ngayulu wakara wantirriyaní nyurrangarrilakutu. Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi paluru, palumpa katja Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku, nyurrangarri yunypa palumpa kutjarraku nyinanytjaku.

*Puulalu Ruumanya ngurrara tjuta kulira
Katutjanya walkulku*

8 Nyurrangarri tjukarurru Yiitjuku nyinanytjala yañangu ngurra tjutawana nyinarra ninti nyinanyi. Nyurrangarri yalatji nyinanytjala ngayulu Katutjanya, Yiitju Kurayitjanyatarra pulkapunganyi.

9 Ilta ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi. Katutjala kurungka ngayulu panyapa watjañu tjukarurrungku. Palumpa waarrka ngayulu kutu palyalpayi wangka palumpa katja Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjurinkula.

10-11 Palunya ngayulu tjapilpayi, maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitjangku. Paluruñi palya watjantjala ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu maa yankula nyinakitja. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku Katutjaku kurrunpangku ngayunya Katutjaku

wangkawana nintinutjangka. Yalatjinyurra yunypangku kulira rapa palumpa nyinaku.

¹² Nyurrangarri tjinguru ngayunya tjakultjunku Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya palumpa wangkawana nintinutjangka. Yalatji yunypangku kulira ngayulu rapa palumpa nyinaku. Ngananya tjungu yunyparringkula palumpa raparringku.

¹³ Walytja tjuṭa. Nyurrangarri nintingku kulini ngayulu kutu yunytjurriipayi maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitja. Tjutangara ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankukitja riirri nyinapayi. Yalatji nyinarra tjutangara ngayulu puṭu kulilpayi maa yankukitjangku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrimpa ngurra Ruumala Yiitjuku wangka tjakultjunkunytjaku, kutjupa tjutangku kulira Yiitjuku walytjarrintjaku. Ngurra kutjupa tjutawana ngayulu tjanala Tjuwuwiya tjutangka yalatji tjakultjunkupayi.

¹⁴ Yaŋangu yuwankarrangka ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Waalangka nyinapayi tjuṭa, puutjingka nyinapayi tjuṭa, kuulangka tjarrpapayi tjuṭa, kuulaku ngurrpa tjutatarra, palula tjanala ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku.

¹⁵ Yalatji kulira ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilaṭarra Ruumanya ngurrara tjutangka wangka palunya tjakultjunkunytjaku.

¹⁶ Ngayulu kulinji yalatji. Wangka Yiitjunyatjarra maṭupurralingku. Wangka palunya yaŋangungku yulta kulintjala Katutjalu palunya ngulytjulku. Yalatji yaŋangu Tjuwungku,

yañangu Tjuwuwiyangkutarra kulintjala Katutjalu palunya ngulytjulku.

17 Wangka palunya yañangungku kulira walytjarringkula paluru Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriti tjunutja ngarrinyi, “Yañangungku Katutjaku wangka yilta kulira Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji nyinarra kana kutu nyinamalpa.”

Uwankarrangku kuya palyalpayi

18 Yañangu kuya palyalpayi tjuta Katutjaku wangkaku yunytjuwiya nyinanyi. Tjana kutjupa tjuta marrkulpayi wangka palunya kuliliwyangkuya wantinytjaku. Palumpa tjanampa Katutjanya yunytjuwiya nyinanyi marrkulpayi tjutaku.

19-20 Katutjalu manta, watiya tjuta puli tjutatarra palyara ngaratjunu. Yalatji palyanütja yañangu kuya palyalpayi tjutangku nyakula yalatji kulinmara, “Yilta Katutjalu ngaa tjuta ngangkari tiñatjarrangku palyanu. Nganana kuya palyawiyangku wantirra palumpa tjukarurru nyinanytjaku.” Yalatji tjana kulira tjukarurru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya ngula pungku. Kuutawutjungka tjana puťu wangkaku.

21 Manta watiya tjuta, puli tjutatarra tjana nyakula nintingku kuliñi Katutjanya yilta nyinanytjala. Yalatji kulira tjana wiya palunya pulkapungkupayi, wantipayiya. Walytjangkuya kutjupawana kulira kuya palyara nyinanyi. Katutjanya kulira yunytjuwiyangku wantipayi, mayutju tiñaku

kulira ngulurrinytjawiyangku. Katutjanya wiyaya pulkapungangi, wantipayiya. Nyinarraya wiyawananangkulpi kulira nyinangi, pina patingku. Kuya kutjuya kulira nyinarra wañipayi.

22 Tjana yalatji watjalpayi, “Nganana Katutjaku ninti nyinanyi palumpa walytja.” Wiya tjana palumpa walytja tjukarurru nyinanyi.

23 Paluru tjana wiya mayutju tiña Katutjanya tjukarurrungku pulkapungkupayi, Katutjanya nguwanpa tjuṭa kutjupa tjana pulkapungkula nyinanyi. Yanangu nguwanpa palyanutja, tjulpu nguwanpa palyanütjatarra, kuka nguwanpa palyanütjatarra, pilkatı nguwanpa palyanütjatarra paluru tjana pulkapungkula nyinanyi.

24 Yalatji paluru tjana wiyawana nyinarra palunya tjuṭa pulkapunganyingka Katutjalu tjananya wantingu kutu kuya palyantjaku. Papa kułakuła nguwanpangkuyanku kuya ngarirra palyalpayi.

25 Paluru tjana Katutjanya tjukarurru kulira pulkapungkunytjawiyangkuya watiya tjuṭalpi, puli tjuṭatarralpi pulkapunganyi. Katutjalu palyanütja tjuṭa pulkapungkunytjawiyangkuya wantimara. Tjana Katutjanya tjukarurrungku pulkapungamara. Nganana uwankarrangku palunya kutju pulkapungkula nyinanytjaku.

26 Yalatjiya wiyawana nyinanytjala Katutjalu tjananya wantingu kuya kutu palyantjaku. Kungka tjuṭangkuya wati miṭa walytja wantirra kungka kutjupangka yankula ngarripayi, kunṭawiya.

27 Palunya tjananya nguwanpa wati tjutangkuya kungka miiṭa walytja wantirra wati kutjupangka yankula ngarripayi, kunṭawiya. Yalatjiyanku puntura yunytjurirra ngarripayi, kunṭawiya. Yalatjiya kuya palyantjala palya Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka wangkarra warukutu iyalku.

28 Paluru tjana Katutjaku kulira tjukarurru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya wantingu walytjangkuyanku kulira wiyawana kutu nyinanytjaku. Kuya palyalkitjangkuya kulira kuya kutu palyara nyinanyi.

29-30 Yalatji wiawanaya nyinanyi, tjukarurruwiya. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Kutjupa tjuta kutuya yunytjurirra nyinanyi, yulytja mulyaṭangku mantjira kanyilkitja. Kutjupa tjuta kutu yanangu kutjupaku yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa tjuta yanangu kutjupaku ngurrkurringkula yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa tjutangkuya yanangu tjuta mirri punganyi. Kutjupa tjuta yanangu kutjupaku pikarirra nyinanyi. Kutjupa tjuta ngunytjintju nyinanyi. Kutjupa tjuta yanangu kutjupa panypurangkukitja tjaalymara wangkanyi. Kutjupa tjuta Katutjaku yunytjuwiya kutu nyinanyi. Kutjupa tjutangku yanangu kutjupa panypurangkula nyinanyi. Kutjupa tjuta walytjangkuyanku pulkapunganyi. Kutjupa tjutangku kuya palyalkitjangkuya kulira nyinanyi. Kutjupa tjutangku paapa, maamatarrha kulilwiya nyinanyi.

31 Yanangu tjutangku yalatji kuya palyara

nyinanyi. Paluru tjana ngunytjintjungku kuya palyara nyinanyi, kutjupa tjuṭaku alṭururrinytjawiya, tjukarurru tjanampa palyantjawiya.

³² Paluru tjana nintingku yalatji kulini, “Nganaṇa wiyawana nyinanyingka Katutjalu palumpa luwutjirratjangku nganaṇanya kuutawutjungka watjara warukutulpi waṇiku.” Yalatji kulira tjana kutu kuya palyara nyinanyi. Kutjupa tjuṭangku yalatji kuya palyantjaku paluru tjana tjananya tjingapunganyi.

2

Katutjalu kuya palyalpayi tjuṭa watjara warukutu wantirriyalku

¹⁻³ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku luwu kilytjuntankupayi. Yalatji kulilwiyangkunyurra yaŋangu kutjupa panypurangkupayi yalatji, “Wati palangku Katutjaku luwu kilytjuntanu. Paluru tjukarurruwiya nyinanyi.” Yalatji panypurangkuwiyangkunyurra wantimara, Katutjaku luwu palunya nyurrangarritarra kilytjuntankupayi. Wati palunya panypurangkuwiyangkunyurra yalatji walytjangku watjanmara, “Ngayulu Katutjaku luwu kilytjuntankula tjukarurrulpi ngayulu nyinanytjaku.” Nganaṇa nintingku kulini. Wati paluru nyurrangarritarra Katutjaku luwu kilytjuntananyingka Katutjalu wati palunya, nyurrangarrinyaṭtarra kuutawutjungka tjungura tjukarurrungku watjalku.

4 Katutjaku ngurrpa nguwanpangku wiyananyurra kulinji, palumpa wangkanyurra kulira wantinyi yulpaña nguwanpa. Paluru nyurrangarrimpa althuruny tju nyinapayi. Palumpa ngurrpa nguwanpanyurra nyinanyi. Paluru kaangkintji nyurrangarrimpa pañani tjukarurrurrinytjaku. Yalatjikunyurra nintingku kulinmara.

5 Nyurrangarri Katutjanya kulintjawiya nyinanyi. Kutunyurra palumpa luwu kulira wantinyi. Paluru nyurrangarrinya yilta kuutawutjungka ngula kuru watjalku. Yulta palula paluru yanangu yuwankarra kuutawutjungka ngaratjunkula watjalku.

6-7 Katutjalu nganananya, kutjupa tjutañarra kuutawutjungka watjalku. Mantangka yanangu tjaampala Katutjaku tjukarurru nyinarra yanangu kutjupa tjutaku tjukarurru palyalpayi. Paluru tjana Katutjanya kutju pulkapungkula yunytjurringkupayi palulawana kana kutu nyinakitja. Palunya tjananya kuutawutjungka paluru watjalku kana kutu nyinanytjaku.

8 Mantangka kutjupa tjutangku palumpa wangka kulira wantipayi, tjana walytjangku kulira kuya palyalpayi. Paluru tjananya ngurkurringkula watjalku warukutu wantirriyalkitjangku.

9-11 Yuwa, Tjuwu tjutangku, Tjuwuwiya tjutangkutarra kuya palyalpayi tjuta ngurra palula tjana mikin puntutjarra nyinaku. Katutjalu wiya kuya palyalpayi Tjuwu tjuta althurerringkula wantiku, yilta tjananya warukutu wantirriyalku, kuya palyalpayi

Tjuwuwiya tjuṭatarra. Tjukarurru nyinapayi tjuṭaku alṭururringkula yanṭayanṭanmalpa. Palunya tjananya pulkapungkula kanyinmalpa.

¹² Tjuwuwiya tjuṭangkuya Muutjaku luwuku ngurrpangku kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya wiya tjapilku yalatji, “Nyaakunyurra ngayuku luwu kilytjuntankupayi?” Yanṭangu Tjuwu tjuṭangkuya Muutjaku luwuku nintingku kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya kuru watjalku, “Nyaakunyurra ngayuku luwu kulira kilytjuntankupayi? Luwu palunya tjutakunyurra tjukarurru nyinamara.”

¹³ Nintilpayingku nintintjala Muutjaku luwu wiya kulira wantinytjaku. Luwu palunyanyurra kulira tjukarurru nyinanytjaku. Luwu palulawananyurra tjukarurru nyinarra kutju Katutjaku kalypalpi nyinaku.

¹⁴ Yilta, Tjuwuwiya tjuṭaya Muutjaku luwuwana wiya nyinanyi. Luwu palumpa ngurrpaya nyinarra yanṭangu tjuṭaku tjinguru kaangkinytji tjukarurru nyinaku. Yalatji tjana tjukarurru nyinanytjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku.

¹⁵ Yalatjiya tjana tjukarurru nyinanytjala Katutjalu kulinji yalatji, “Tjuwuwiya pala tjuta ngayuku luwuwana tjukarurru nyinanyi. Tjana wiya kuya kutu palyalkitjangku kulinji.”

¹⁶ Katutjalu watjalku Yiitju Kurayitjalu ngula yanṭangu tjuta tjananya kuutawutjungka tjungura watjalku. Ngurra palula paluru nintingku kulikku yanṭangu mantangka tjukarurruwiya nyinangutjangka. Wangka yalatji ngayulu yanṭangu tjutangka tjakultjurinkupayi.

Tjuwu tjuta Muutjaku luuwana nyinanyi

¹⁷ Tjaampala nyurrangarri Tjuwu tjuta nyinarra Muutjaku luuwana nyinanyi. Yalatjinyurra tjungurringkula yanangu tjutangka watjalpayi, “Nganaña Katutjaku tjukarurru nyinanyi, palumpa walytja tjuta.”

¹⁸ Katutjaku wangkawana riitarringkula nyurrangarri yalatji kulinì, “Nganaña Katutjaku wangkaku nintirringkula tjukarurru nyinanyi.

¹⁹ Nganaña palya nintilpayi tjuta nyinanyi. Yanangu kutjupa tjuta nganaña nintintjaku.”

²⁰ Nyurrangarri piyuku yalatji kulinì, “Nganaña Katutjaku wangkaku ninti nyinarra ngurrpa tjuta nintintjaku, yangupala tjuta, yukarra tjutatarra.”

²¹ Wiya nyurrangarri Katutjaku wangkawana tjukarurru nyinanyi, ngurrpa nguwanpanyurra nyinanyi, ngunytjinytju. Nyurrangarri yanangu tjutakuñu mulyatangku mantjira kutjupa tjuta tjananya nintilpayi yalatji, “Katutjaku wangka ngarrinyi nyurrangarri wiya kutjupaku mulyatangku mantjintjaku.” Ngunytjinytju tjutanyurra nyinanyi.

²² Nyurrangarri miña kutjupakuñungka ngarirra yanangu kutjupa tjuta nintilpayi yalatji, “Miña walytjawiyangka wiyanurra ngarrinytjaku.” Katutjanya nguwanpaku tjaatjikutu nyurrangarri tjarrparra yulyija mulyatangku mantjira kutjupa tjuta nintilpayi yalatji, “Nyurrangarri wiya Katutjanya nguwanpaku tjaatjingka tjarrpanytjaku, wiyanurra palunya pulkapungkunytjaku.” Ngunytjinytju tjutanyurra nyinanyi.

23 Muutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjawiyangku nyurrangarri yanangu tjuta watjalpayi, “Muutjaku luuwana ngananya tjukarurru nyinanytjaku.” Ngunytjinytju tjutangkunyurra luwu palunya wantirra Katutjanya yulpatananyi.

24 Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Tjuwu tjutangku Katutjaku luwu wantirra palunya yulpałankunyjtala Tjuwuwiya tjutangkutarra Katutjanya yulpałananyi.”

25 Tjuwu tjutangku watjalpayi, “Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi, watirringkula nyinanytjala.” Tjinguru Tjuwu kutju watirringkula Muutjaku luuwana wiya tjukarurru nyinaku. Yalatji paluru tjukarurruwiya nyinanytjala Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku. Paluru watirringkunyjtawiya nyinamara, Muutjaku luwu wantirra.

26 Tjinguru Tjuwuwiya kutju watirrinytjawiya Muutjaku luuwana tjukarurru nyinaku. Yalatji paluru tjukarurru nyinanytjala Katutjanya palumpa yunypa nyinarra watjalku, “Tjuwuwiya palatja tjukarurru nyinanyi, Tjuwu palya nguwanpa.”

27 Tjuwu tjutangkuya wangka ngaatjanya kulila! Ngula yanangu tjuta kuutawutjungka ngaranytjala Tjuwuwiya tjutangku watjalku, “Tjuwu tjutangku watirringkula piipa Muutjaku wangka kanyira wangka palunya tjuta wantipayi. Wangka palumpa tjana tjukarurru nyinamara.” Yuwa, Tjuwuwiya tjuta watirrinytjawiya luwu palulawana tjukarurru nyinanyi, Katutjaku walytja.

28-29 Wangka yalatjiya kulila! Tjuwu tjuta Muutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjaku, wiya watirrinytjaku kutju. Muutjaku luuwana nyinarra Tjuwu yilta nyinanyi Katutjaku walytja. Katutjaku kurrumpangku yanangu ninti¹ Tjuwu yilta nyinanytjaku, Katutjaku wangkawana. Katutjalu yanangu tjukarurru nyinapayinya Tjuwu palunya pulkapungku, wiya Tjuwu paluru yunytjurringanyi yanangu tjutangku Tjuwu palunya pulkapungkunytjaku, wiya.

3

1 Tjinguru Tjuwu tjuta watirringkula mungutja nyinanyi. Tjinguru Katutjanya tjanampa wiya yunyparringanyi, tjinguru paluru Tjuwuwiya tjutaku kutju yunyparringanyi.

2 Katutjanya yilta Tjuwu tjutaku yunyparringkula palumpa wangka yirriti tjanala tjakultjunkupayi.

3 Tjuwu tjaampalaya Katutjaku wiya tjukarurru nyinanyi. Kutjupangku tjinguru watjalku yalatji. Katutjalu tjananya yan²tayan³tawiyangka tjana palumpa tjukarurruwiya nyinanyi.

4 Yalatji wiya. Katutjalu tjukarurrungku tjananya yan²tayan³tara tjukarurru tjananya watjalpayi. Kutu paluru yanangu tjuta yan²tayan³tara tjukarurru watjan¹, yanangu tjutangku kutju ngunytjitjunkupayi. Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutja, nyuntupa wangka yiltarriku. Nyuntunya panyapurangkupayi tjutangku ngu-

lalpi yalatji puntura yurrukulilku, ‘Katut-jalu yulta tjukarurrungku watjalpayi.’ ”

5 Nganana yanangu tjutangku kuya kutu palyantjala nyakula tjinguru yanangu tjukarurru nyinapayingku kulilku yalatji, Katutjanya pulkapungkukitjangku, “Katutjalu kutju tjukarurrungku palyalpayi, yanangu tjutangku kuya palyara nyinapayi.” Yalatji ilkari ngurrara tjutangku Katutjanya walkuntjala nganana kulira tjinguru yalatji watjalku, “Nganananya kuya palyalpayi tjuta Katutjalu althururringkula warukutu wantirriyantjawiyangku wantiku.”

6 Nganana wiya yalatji wiyananganaku kulintjaku. Katutjalu kuya palyalpayi tjuta wiya wantiku, kuutawutjungka paluru tjananya watjalku, warukutu wantirriyalkitjangku. Paluru kutu tjukarurrungku watjara palyalpayi.

7 Kutjupa tjutangku kuya kutu palyara tjukarurruwiya nyinanytjala tjanampa walytja tjutangku tjananya nyakula Katutjanya tjingapungku yalatji, “Katutja, nyuntu kutju tjukarurru nyinanyi, yanangu tjutangku kuya palyara nyinanyi, tjukarurruwiyakampa.” Tjana Katutjanya yalatji pulkapungkula kulilku, “Katutjalu nganampa walytja kuya palyalpayi tjuta wantiku, wiya warukutu wantirriyalku.” Nganana wiya yalatji wiyananganaku kulintjaku.

8 Kutjupa tjutangku yalatji watjalpayi, “Palyala kutu kuya palyantjaku. Kuyala yalatji palyantjala Katutjalu nganampa kuya kutu wañimalpa.” Yalatji wiyla kulira palyantjaku. Yanangu tjaampalangkuya yalatji

wiyawanangku watjalpayi, pina patingku, "Puulalungarri yaŋangu tjuta tjananya nintilpayi palya tjana kuya kutu palyantjaku. Katutjalu kuya tjanampa waŋimalpa, kutu." Nganaŋatju wiya tjananya yalatji nintilpayi. Yalatji tjana wiyanwanangku watjalpayi, nganampatju yunytjuwiya tjutangku. Katutjalu tjananya tjukarurrungku kuutawutjungka kuru watjara warukutu maa wantirriyalku.

Yanangu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi

⁹ Ngayulu wangka kutjupa nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru Tjuwu tjuta nganaŋanya Katutjalu ngula kuru watjalwiyangku wantiku? Wiya. Yuwankarra nganaŋanya kuru watjalku Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutaṭarra tjungura. Nganaŋa yuwankarrangku kuya palyara nyinanyi. Yalatji ngayulu yurrunpa nyurrangarrinya watjalpayi.

¹⁰⁻¹² Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi,

"Yanangu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi, Katutjaku kalypyanytjuwiya. Yuwankarrangkuya nintiwiyangku palumpa wangka kulira wantinyi. Yuwankarraya tjukarurruwiya nyinanyi.

¹³ Ngunytjintju tjuta tjana kutu ngunytji wangkarra nyinanyi.

¹⁴ Yaŋangu kutjupa tjuta tjanaya kutu yunytjuwiyangku panypuranganyi tjananya.

15-16 Yañangu kutjupa tjuta tjana kulilwiyangku tjitjantananyi, kutjupa tjuta tjana kulilwiyangku mirri punganyi.

17 Yañangu tjutaku tjana kalypawiya nyinarra, tjana wiya palya tjanampa nyinanyi, wiya.

18 Katutjaku tjukarurru wiya tjana nyinanyi, palunya pulkapungkunytjawiya.”

19 Katutjaku wangka irriți piipangka tjunutja ngarrinyi nganana kulintjaku. Yalatjiku nganana ninti nyinanyi. Wangka palunya kulira pułulanku watjalku Katutjala ngula, “Ngayulu nyuntupa wangka kulilwiya, wiya nyuntu ngayunya warukutu wantirriyantjaku.” Yilta Katutjalu ngananya yuwankarra kuutawutjungka watjalku palumpa luwtjirratjangku, nganana yuwankarrangku palumpa luwu kilytjuntanutjangka.

20 Nganana Katutjaku luuwana nyinarra puťu Katutjaku kalyparriku. Nganana wiya kutu palumpa wangkaku tjukarurru nyinapayi, nganana kuya palyara wangka palunya kilytjuntankupayi. Wangka palunya ngarrinyi nganana riitarringkula yalatji nintingku kulintjaku, “Ngayulu ilta Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.”

Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarringkula nganana Katutjaku kalypalpi nyinaku

21-22 Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku watjara wakanutja Muutjaku wangka tarra nganana riitarringkula nintingku kulilkul yalatji. Kala, kuwarri Katutjalu yañangu tjuta palumpa kalypańi, tjana Tjuwu tjuta,

Tjuwuwiya tjuṭaṭarra Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarrinytjala. Wiya paluru kulinī tjana Muutjaku luuwana nyinanytjaku.

23 Yañangu yuwankarrangku nganaña kuya palyalpayi, Katutjalu kuya palyalpayi tjuṭa wiya kalypaṇi.

24 Yalatji yañangu tjuṭaku altururringkula Katutjalu Yiitju Kurayitjanya palumpa katja mantakutu wantirriyaṇu nganañanya ngulytjulkitjangku. Paluru nganañanya ngulytjura nyinatjunkupayi, kana kutu nyinanytjaku.

25-26 Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyaṇu tjawirrilyi nguwanpa waralyngarala ngurrka yintirra mirrirrinytjaku, yañangu tjuṭaku kuya wañikitja. Nganampa kuya wañingutja nganaña kulira Yiitjuku walytjarrinytjala Katutjanya nganampa kalyparringanyi. Katutjalu tjukarurrungku kulira irriṭi yañangu tjuṭaku tjanampa kuya wañipayi, tjana tjawirrilyi pungkunytjala. Kuwarrilpi paluru tjukarurrungku yañangu tjuṭa ngulytjunī, tjana Yiitjunya kulira walytjarrinytjala.

27-28 Nganaña Yiitjuku walytja tjuṭa Katutjaku ngulytjurringkula wiya yalatji watjantjaku, "Ngayulu Katutjaku ngulytjurringu palumpa luuwana kutu tjukarurru nyinarra." Yalatji wiya. Yiitjunya kulira walytjarringkula nganana Katutjaku ngulytjurringu. Nganaña nintingku kulinī. Yañangu Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku ngulytjurringanyi. Wiya Muutjaku luuwana nyinarra yañangu Katutjaku ngulytjurringanyi, wiya.

29-30 Kutjupa tjutangku watjalpayi, “Katutjanya nganampa Tjuwu tjutaku walytja kutjunyinanyi.” Yalatji wiya. Paluru yuwankarraku walytja nyinanyi, Tjuwuwiya tjutakuutarra. Tjuwuwiya tjutangku, Tjuwu tjutangkuutarra Yiitjukuṇu wangka kulira walytjarrinytjala paluru tjanampa kalyparringkula walytja nyinanyi.

31 Yalatji Yiitjukuṇu wangka kulira walytjarrinkula nganana kulinji Muutjaku luwu yilta tjukarurru kutu ngaranyi.

4

Yipuramalu Katutjaku wangka kulilkku

1 Wangka Yipuramanyatjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Paluru Tjuwu tjutakulampa walytja yurruntitja.

2 Ngunytjiṇa nyurrangarrinya watjaṇi nintilkitjangku. Tjinguru Yipuramalu tjukarurru palyaṇutjangka Katutjalu palunya ngulytjuṇu?, wiya. Yalatji tjukarurru palyara Yipuramalu yalatji walytjangku pulkapungamara, “Ngayulu Katutjaku tjukarurru palyaṇutjangka paluruṇi ngulytjuṇu.” Wangka yalatji kulira tjinguru yanangu tjuta yunyparriku, kanya Katutjalu kulira wiya yunyparriku.

3 “Yipuramalu Katutjaku wangka watjaṇutja kulinutjangka Katutjanyaara yunyparringkula palunya ngulytjuṇu.” Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi.

4-5 Yara yalatjiya kulila! Waarrkana waarrkarringanyingka mayutjungku ngaparrtjingku wiitjimani yungkupayi,

tjukarurru waarrkarringutjangka. Yara palunya nguwanpa yañangu tjaampalangkuya yalatji wiyanwanangku kulinı, "Katutjaku waarrka ngayulu palyanütjangka, paluruńi ngaparrtjingku ngulytjuńu." Yalatji wiya. Nganańa palumpa waarrka palyanütjangka Katutjalu wiya nganańanya ngulytjulpayı. Nganańa kuya palyalpayi tjutangku Katutjaku wangka kulira waltyjarringutjangka paluru nganańanya ngulytjuńi.

6 Wangka palunya nguwanpa Tapitalu yirriți watjańu. Yañangu tjuṭa Katutjaku waltyjarrinyt-jala paluru yanṭayantara tjukarurru tjanampa palyańi. Yuwa, yañangungku Katutjaku wangka kulira waltyjarrinytjaku, wiya palumpa waarrka palyara kutju waltyjarrinytjaku. Tapita paluru Katutjakunu wangka yalatji wakańu,

7-8 "Katutjalu yañangu tjuṭaku kuya wanırra palunya tjananya yanṭayantara tjukarurru kanyinı. Kuya waningutjangka yañangu tjuta yunypa nyinaku."

9 Wangka panyapa Tapitalu watjańu, nganańanya tarra Katutjalu yanṭayantara tjukarurru kanyilku? Tjinguru Tjuwu tjuṭa kutju?, tjinguru watirringutja tjuṭa kutju? Yalatji nguwanpa wiya Katutjalu kulinı. Tjuwuwiya tjuṭatarra paluru yanṭayantara tjukarurru kanyilku, watirringutjawiya tjuṭatarra paluru tjukarurru kanyilku. Katutjaku wangka yirriți tjunutja panyapa ngayulu watjańu yalatji, "Yipuramalu Katutjaku wangka watjańutjangka

kuliṇu. Yalatji kuliṇutjangka Katutjalu yunyparringkula palunya ngulytjuṇu.”

10 Yaalytjingara Yipuramalu yalatji Katutjalu watjanutja kulira waltyjarringu? Tjinguru watirringutjangku paluru Katutjalu watjanutja kulira waltyjarringu?, tjinguru yurrunpa? Yurrunpa iltu Yipuramanya Katutjaku wangka kulira waltyjarringu.

11 Ngula paluru watirringu. Watirringkula paluru yalatji kuliṇu, “Yurrunpa ngayulu Katutjalu watjanutja kuliṇutjangka paluruṇi ngulytjuṇu. Ngayulu yilta palumpa waltyja nyinarra watirringu.” Tjuwuwiya, watirringutjawiya tjutaṭarra Yipuramaku waltyja ngantitja tjuta nguwanpa nyinanyi, Katutjaku wangka kulira waltyjarringkula.

12 Tjuwu watirringutja tjutangkuṭarra Katutjaku wangka kulira waltyjarringkula Yipuramaku waltyja ngantitja nyinanyi. Tjana Yipuramanya nguwanpangku Katutjaku wangka kulira waltyjarringu. Yipuramanya yilta Katutjaku waltyjarringkula ngulalpi watirringu.

Yipuramanyangarri Katutjalu watjanu

13 Yirriti Katutjalu Yipuramanya watjanu, palumpa ngantitja tjuta manta tjutangka kanyira yanṭayanṭalkitjangku. Yalatji palunya watjanu Yipuramanya ngulytjura, paluru palumpa wangka kuliṇutjangka. Yurrunpa Yipuramanya Katutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjala wiya Katutjalu palunya ngulytjura watjanu palumpa ngantitja tjuta yanṭayanṭalkitjangku.

¹⁴ Tjinguru Yipuramanya, palumpa ngantitja tjutaṭarra Katutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjala Katutjalu tjananya ngulytjura watjamara, yanṭayanṭalkitjangku. Wangka yalatji nguwanpa Katutjalu wiya kulinu. Paluru kulinu paluru tjana palumpa wangka kulintjaku. Yalatji tjana nganānṭarra tjungungku kulintjala paluru ilta nganānanya ngulytjuṇi yanṭayanṭalkitjangku.

¹⁵ Tjinguru Katutjaku luwu paluru ngaranytjawiyangka yaŋangu tjutangku kuya palyara yutuyuṭu nyinamara, palumpa luwu kilytjuntankunytjawiya. Yaŋangungku Katutjaku luwu kulira kuya palyara, paluru luwu palunya yilta kilytjuntankupayi. Yalatji kilytjuntananyingka Katutjanyara puntura ngurrkurriku.

¹⁶ Yuwa, Katutjalu anangu tjuta alṭururringkula ngulytjura yanṭayanṭaṇi, tjana palumpa wangka kulira waltyjarrinytjala. Katutjalu panyapa yirriṭi watjaṇu yaŋangu yuwankarra yanṭayanṭalkitjangku, Tjuwu tjuta Tjuwuwiya tjutaṭarra. Yuwa Yipuramaku ngantitja tjuta, Tjuwu tjuta Katutjaku luwutjarra nyinanyi. Tjuwuwiya tjutaṭarra ngulytjura yanṭayanṭalkitjangku Katutjalu watjaṇu, tjana palumpa wangka kulira waltyjarrinytjala. Tjuwuwiya tjuta tjana Yipuramaku waltyja ngantitja nguwanpa nyinanyi, Yipuramanya nguwanpangku tjana Katutjaku wangka kulira waltyjarringkula.

¹⁷ Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka, yurrunpa paluru watjaṇutja ngaranyi, "Yipurama. Nyuntu wangka ngaatjanya kulila! Nyun-

tupa walytja ngantitja tjutalingku nyinaku. Kutjupa tjutatarra nyuntupa ngantitja tjuta nguwanpa nyinaku, tjanatarra nyuntupa yunyparringkula nyinaku, walytja yirriⁱ nyinapayiku." Yalatji Katutjalu Yipuramanya watjanu, paluru palumpa wangka kulira walytjarringutjangka. Yilta Katutjanya ngangkari tiñatjarra nyinanyi palumpa wangka nganaña kulintjaku puntura. Paluru mirri tjuta kanalpayi. Paluru manta, ilkari, watiya tjuta, puli tjuta palyalpayi.

18-20 Katutjalu Yipuramanya watjanu yalatji, "Nyuntupa walytja ngantitja tjutalingkulpiya nyinarra waniku, pintirri tjuta nguwanpa." Katja yutirrinytjawiyangka tjlpi Yipuramalu kutu Katutjaku^u wangka kulin^{ingi}, katja mantjilkitjangku. Paluru rawa nyinarra tjlpirringu, waan yanta^a yiⁱyangka. Yalatji nyinarra wiya kulin^u, "Ngayulu tjlpi tiñalingkurringkula nyinanyi. Ngayuku miita Tjaaranya^{tarra} ulkuminalingku nyinanyi pipirri mantjintjawiya. Ngalimpa pipirri wiya yutirriku." Wiya paluru yalatji kulin^{ingi}. Katutjaku^u wangka paluru kutu kulin^u, "Katja ngalimpa yilta yutirriku." Paluru rapa nyinangi Katutjaku wangka palunya kulira. Kala, ngula paluru katjalpi mantjira yunypalpi nyinangi. Palulanguru yilta palumpa walytja ngantitja tjutalingkulpi nyinapayi, minga.

21-22 Katutjalu ngangkari tiñatjarrangku pipirri yungkukitjangku watjanutjangka Yipuramalu yilta kulin^u. Yalatji kulinutjangka Katutjalu palunya ngulytju^u. Paluru kulin^u, "Yipuramanya yilta ngayuku tjukarurru nyinanyi."

23-24 Wangka palunya Katutjalu Yipuramanya ngulytjuṇu paluru palumpa wangka kuliṇutjangka. Yalatji nganaṇa palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala, paluru ngulytjuṇi. Paluru yilta ngangkari tīnatjarrangku mayutju nganampa Yiitjunta mirringuru kanaṇu.

25 Nganampa kuya waṇinytjaku Katutjalu Yiitjunta mantakutu wantirriyanu waralyngarala mirrirrinytjaku. Paluru Yiitjunta mirringuru kanaṇu nganaṇa Yiitjuku wangka kulira Katutjakutjarra kalypalpi nyinanytjaku.

5

Kuya wanirralanya tjukarurru nyinatjunu

1 Yuwa, Katutjalu nganaṇanya kalyparringkula ngulytjuṇu, palumpa wangka Yiitjunyatjarra nganaṇa kulira walytjarrinytjala. Nganaṇa palumpa walytja nyinarra yunupa nyinanyi, palumpa kalypa.

2 Yiitju Kurayitjaku wangka nganaṇa kulira walytjarringkula Katutjakutjarra kalypalpi nyinanyi. Katutjaku kalyparringkula nganaṇa yunupa nyinanyi, ngula palulawana tjungu nyinakitja.

3-4 Kutjupa tjutangku nganaṇanya panypurangkula pungkunytyjala nganaṇa kutu yunupa nyinanyi yalatji kulira, “Tjana nganaṇanya panypurangkula pungkunytyjala nganaṇa tjukarurru kutu nyinanyi. Yalatji nganaṇa tjukarurru nyinanyingka Katutjanya yunyparringanyi.” Nganaṇa yalatji tjukarurru

nyinarra nintingku kulinì palumpa ngurrangka ngula nyinakitjangku.

⁵ Wiya nganaña ngurra palula nyinakitja puṭu paṭara nyinanyi. Ngurra palula kanyilkitjangku Katutjalu nganaña palumpa kurrunpa tjarrpatjunutjangka nganaña kulinì paluru nganampa yilta yunytju nyinanyi.

⁶ Nganaña kulinì. Yirriṭi nganaña Katutjaku ngurrpangkuwarri kutu kuya palyara nyinangi. Puṭula tjukarurru nyinakitjangku kulinìngi. Katutjalu yirriṭi walytjangku kulinìngi yulta palula Kurayitjanya mirrirrinytjaku, kuya nganampa wanikitja. Yiitju Kurayitjanya yilta nganampa watiyangka waralyngarala mirrirringu.

⁷ Yaraña nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru wati walytja pikangka mirri pungkupayingka nyuntu yangatjunkula watjalku, "Ngayunyañi mirri puwa!, wati palatja wanti!, ngayuku walytja." Wati kutjupa walytjawiya palya nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka tjinguru nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku. "Ngayunyañi mirri puwa!, wati palatjanya wanti!" Wati kutjupa kuya palyara nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka wiya nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku, nyuntu palunya wantiku.

⁸ Wati kuya palyalpayi palunya nguwanpa nganaña kutu kuya palyalpayi. Yalatji kulira Katutjanya nganampa yunytju nyinarra Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu nganampa waralyn-garala mirrirrinytjaku.

⁹ Yalatji paluru tjawirrilyi nguwanpa

waralyngarala mirrirringu. Mirrirringkula ngurrka yintirra paluru nganañanya ngulytjura Katutjaku kalypalpi nyinatjunu. Yalatji nganaña palumpa kalyparrinytjala paluru wiya nganañanya warukutu wañiku, wiya.

¹⁰ Katutjalu yirriți kulinu nganañanya ngulytjulkitjangku. Yurrunpa paluru kulinu nganaña palumpa yunytjuwiya nyinanytjala. Yalatji palunya paluru kulira katja palumpalpi ngalya wantirriyanu nganañanya ngulytjuntjakitjangku. Palurulanya ngulytjunu Yiitju Kurayitjanya nganampa mirrirringutjangka. Katutjaku kalypa nyinarra nganaña palumpa walytja tjuta nyinanyi. Paluru kanarringkula ngangkari tiñatjarrangku yilta nganañanya yanṭayanṭara kanyinmalpa, kana kutu.

¹¹ Wangka ngaatjanyalpi nganaña kulintjaku. Nganaña yunypa nyinanyi Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanutjangka. Yiitjunya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru mirrirringkula nganañanya Katutjaku kalypa nyinatjunu.

Yatamanya, Kurayitjanyatarra nganaña kulin-tjaku

¹² Yirriți wati Yatamalu nyinarra kuya palyanu. Yalatji paluru kuya palyantjala Katutjalu watjanu paluru ngula mirrirrinytjaku. Palumpa ngantitja tjutangkuṭarra kuya palyara mirrirringkupayi. Yañangu yuwankarra yalatji kuya palyara mirrirringkupayi.

13 Yalatji irriṭi yanangu tjutangku kuya palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Irriṭi paluru tjana Katutjaku luwuku ngurrrpa nyinanyingka Katutjalu tjananya kuru watjalwiyangku wantingu, luwu tjanampa ngaranytjawiyangka.

14 Yatamalungarri kuya palyara nyinarra mirriringkupayi. Palulanguru palumpa nganṭitja tjutangku kutu kuya palyara nyinarra mirriringkupayi. Yalatjiya kuya palyara nyinarra mirriringkula wati Muutjanyalpi nyinangu. Yurruntitja paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulira kilytjuntanu, Yatamalu kilytjuntanutja nguwanpangku, palumpa wangkakuya ngurrrpa nyinapayi.

Yatamanya kulira nganaṇa Yiitju Kurayitjanyatarra kulintjaku.

15-17 Yatamalu Katutjaku wangka wantirra kuya palyantjala, Katutjalu palunya mirritjunu. Yanangu kutjupa tjutangkutarra arraya wati palunya nguwanpa tjukarurruwiya nyinarra kuya palyalpayi. Palulanguruya nyinarra mirriringkupayi. Yalatji irriṭi Yatamalu kuya palyara mirriringutjangka, yanangu tjutaya palunya nguwanpa mirriringkupayi. Ngananatarra palunya nguwanpa mirriringkuku. Yuwa, wati paluru kuya palyaṇutjangka, Katutjalu mirritjunu. Nganana, yanangu tjutangkutarra kuya palyantjala Katutjalu yanangu uwankarralanya mirritjunkupayi. Yiitju Kurayitjalu wiya kuya palyalpayi. Paluru palya nyinarra nganaṇanya ngulytjulkitja mirriringu. Yanangu tjutangku palumpa wangka kulira kana kutu nyinamalpa,

mayutju tiŋa tjuṭa nguwanpa. Nganana yalatji kana kutu nyinanytjaku Katutjalu nganampa alṭururringkula palunya mantakutu wantirriyanu. Nganana kuya palyalpayi tjuṭangku palumpa wangka kulira waltyjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yiitju Kurayitjalu nganañanya ngulytjulkitja mirriringutjangka, nganana punturalpi yunyparringanyi.

18 Wati paluru Yatamalu kuya palyanutjangka, yaŋangu yuwankarrangkula kuya palunya nguwanpa palyalpayi. Kuya palyalpayi tjuṭa Katutjalu mirritjunkula warukutu waŋiku. Yiitju Kurayitjanya kuya waŋikitja mirriringutjangka, Katutjalu nganañanya yaŋangu yuwankarra ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku.

19 Wati paluru Yatamanya Katutjaku tjukarurruwiya nyinangutjangka, yaŋangu yuwankarralpiya palumpa tjukarurruwiya nyinapayi. Yiitju Kurayitjanya Katutjaku tjukarurru nyinarra mirriringutjangka, Katutjanya yaŋangu tjuṭaku kalyparringu. Paluru tjana tjukarurrulpi nyinaku, palumpa.

20-21 Yirriṭi Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Yaŋangu tjuṭangkuya luwu palunya kulira nintirrirra yalatji kulinu, "Katutjaku luwu nganana kilytjuntankula yilta kuya nyinanyi." Yalatji kulira tjana kutu kuya palyalpayi. Punturalpiya kuya palyalpayi. Paluru tjana kuya kutu palyara mirriringkupayi, kutjupa tjuṭatarra kuya kutu palyara mirriringkupayi. Yalatji tjana puntura kuya palyara nyinanytjala Katutjanya tjanampa yalturunytju nyinapayi. Nganampaṭarra kuya kutu palyal-

payiku yalturunytju nyinanyi. Altururringkula nganañanya ngulytjuñu, Yiitju Kurayitjanya nganampa kuya wanikitja watiyangka waralyngarala mirrirringutjangka. Palulanguru nganaña kana kutu nyinamalpa palumpa ngurrangka.

6

Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanarringutja nguwanpa nganañatarralpi mirringuru kanarringkula nyinaku

¹ Nganaña nintingku yalatji kulinì. Nganaña kuya palyantjala, Katutjalu yaltururringkula nganampa kuya wanipayi. Nganaña tjinguru tjukarurru nyinanytjawiya kuya kutu palyalku, yalatji kulira, “Palya nganaña kutu kuya palyalku, Katutjalu kutu altururringkula kuya nganampa wanimalpa.”

² Yalatji kulira kuya palyantjawiya nganaña tjukarurru palumpa nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya waralyngarala kuya wanikitja mirrirringutjangka.

³⁻⁴ Nganaña papatatji mantjira Yiitju Kurayitjaku walytjarringu. Yalatji Katutjalu lanya ngulytjuñu. Nganaña yalatji kulin-tjaku, Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirringu. Paluru tjana mirri palunya kulpingka tjarrpatjunkula ngarritjunu. Paluru mirri ngarrinytjala Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palunya kanara pakaltjinganu. Palunya nguwanpa nganaña papatatji mantjintajala Katutjalu ngangkari tiñatjarrangku

nganañanya ngulytjulpayi kana kutu nyinanytjaku. Yalatji ngulytjuñutjangka nganaña kuya palyantjawiya tjukarurru nyinanytjaku.

⁵ Yuwa, nganaña papatatji mantjintjala Katutjalulanya ngulytjulpayi nganaña Yiitju Kurayitjaku walytjaṭarra nyinanytjaku. Nganaña kulinī Yiitjunya mirrirringkula ngarrinytjala Katutjalu palunya kanara pakaltjingañu. Palunya nguwanpa nganañanyaṭarra Katutjalu kanara pakaltjingalku kana kutu nyinanytjaku.

⁶⁻⁷ Kuya palyara nyinapayi tjutaku Yiitju Kurayitjanya waralyngarala mirrirringu kuya wañikitja. Nganampaṭarra paluru mirrirringu, nganaña tjukarurru nyinanytjaku kuya palyantjawiya. Yurrunpa nganaña mamuku mayutjuku wangka kulira kuya palyara nyinapayi. Paluru nganampa mayutju nyinapayi. Kuwarrilpi Yiitjunya nganampa mayutju nyinanyi palumpa wangka kulira nganaña tjukarurru nyinanytjaku. Nganaña wiya mamuku wangka kulira kuya palyantjaku.

⁸ Yalatji paluru mirrirringu nganampa kuya iltu wañikitja. Nganampa kuya wañirra paluru nganañanya iltu ngulytjura ngurra palumpañungka nganañanya kana kutu kanyinmalpa.

⁹ Paluru mirringuru kanarringkula piyku mirrirrinytjawiya kana kutu nyinamalpa. Yalatji nganaña nintingku kulinī.

¹⁰ Yuwa, paluru mirrirringu yañangu uwankarraku kuya wañikitja, ngula paluru wiya piyku mirrirriku kuya wañikitja. Kana paluru nyinamalpa Katutjaku tjukarurru kutu.

¹¹ Yiitju Kurayitjanya Katutjaku tjukarurru nyinapayi nguwanpa nyurrangarritarra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, Yiitjuku walytjarringkula.

¹² Kuya palyantjawiyangkunyurra wantirra nyinanytjaku. Wiyanyurra kuya palyalkitjangku kulintjaku.

¹³ Wiyanyurra kuya yalatjingku palyantjaku. Kurungku nyakula kuya palyantjawiya. Pinangku kulira kuya palyantjawiya. Marangku wiyanyurra pampura kuya palyantjaku. Tjina yankulanyurra wiya kuya palyantjaku. Katutjanya kutju kulira tjukarurru kutunyurra nyinanytjaku. Yalatjiya kulinma!, “Katutjalu nganañanya ngulytjuñu kana kutu nyinanytjaku. Nganaña yunytjurringanyi palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku.”

¹⁴ Muutjaku luuwana ngayulu kutu nyinanytjala Katutjaluñi ngulytjulku. Yalatji wiya. Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya altururringkula ngulytjura kuya wañingu. Palumpa walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya rapani tjukarurru nyinanytjaku.

Katutjaku waarrkana nganaña tjukarurru nyinanytjaku

¹⁵ Tjinguru kutjupa tjutangku kulilk, “Katutjalu nganañanya ngulytjuñu nganaña Yiitjuku walytjarringutja. Muutjaku luuwana nyinanytjawiyangku nganaña palya kuya palyalku, Katutjalu nganampa kuya wañimalpa.” Nganaña wiya yalatji kulira kuya kutu palyantjaku.

16 Mayutjuku tjukarurru nyinakitjangku nganaña kulira nyinapayi, waarrkana palya nyinakitjangku. Nyurrangarri tjinguru mamuku mayutjuku waarrkana nyinarra kuya palyara nyinaku. Yalatji kuya palyara nyinanytjala ngula Katutjalu nyurrangarrinya warukutu wantirriyalku. Nyurrangarri Katutjaku waarrkana nyinarra palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngula kuutawutjungka Katutjanya nyurrangarrimpa kalypalpi nyinaku.

17 Yirriti nyurrangarri kuya palyara nyinapayi, mamuku waarrkanyurra palyara nyinapayi. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala wangka Yiitjunyatjarranyurra kulira palumpa walytja tjutalpi nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapungkupayi.

18 Kuya kutu palyantjawiyalpinyurra nyinanyi, tjukarurrlulpinyurra nyinanyi.

19 Yara panyapa ngayulu watjañu, tjaampala mamuku waarrkana tjuta nyinanyi, kutjupa tjuta Katutjaku waarrkana nyinanyi. Yara panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu nintilkitjangku putunyurra kuliltjipingkamarra. Yuwa yirriti nyurrangarri mamuku waarrkana tjutangku kuya palyara nyinapayi yalatji. Marangku pampuranyurra kuya palyara nyinapayi. Kurungku nyakulanyurra kuya palyara nyinapayi. Tjina yankulanyurra kuya palyara nyinapayi. Kuwarrilpi nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku yalatji. Marangku pampuranyurra tjukarurru palyantjaku. Kurungku nyakulanyurra

tjukarurru palyantjaku. Tjina yankulanyurra tjukarurru nyinanytjaku, Katutjaku.

20 Yirritinyurra kuya kutu palyalpayi Katutjanya kulilwiyangku. Wiyanyurra kulilpayi Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku, wiya.

21 Tjinguru nyurrangarri yalatji kuya palyara puntura yunypa nyinapayi? Wiya. Kuwar-rinyurra kūntarringanyi kuya panyapa yurrun-pangku palyaṇutjangku kulira. Yaṇangungku kuya kutu palyantjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantirriyalku.

22 Kala, kuwarri nyurrangarri Katutjaku waarkana tjuṭa tjukarurru nyinanyi, kuya kutu palyantjawiya. Palumpa kutjunyurra tjukarurru nyinarra yunypa nyinanyi. Ngula paluru nyur-rangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku.

23 Yaṇangungku kuya kutu palyantjala paluru mirrirringkula waru tiṇangka nyinaku. Yaṇangu kutjupangku wangka Yiitjuniyatjarra kulira waltyjarrinytjala Katutjalu palunya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjalawanaṭarra. Paluru ilta nganampa mayutju puntu nyinanyi.

7

Muutjaku luuwana wiyanurra nyinanytjaku

1 Walytja tjuṭa, nintinyurra nyinanyi panya Muutjaku luwuku. Wangka ngaakuṭarra nyur-rangarri ninti nyinanyi. Yaṇangungku kana

nyinarra luwu palumpa kulilpayi, tjukarurru nyinakitjangku. Paluru mirrirringkula wiya luwu palumpa kulilpayi. Mirri kulilwiya ngarripayi.

2-3 Wati kana nyinanyingka kutju, palumpa miiṭaku tjukarurrura nyinanytjaku, kungka paluru wiya wati kutjupa yankula mantjintjaku. Kungka paluru wati kutjupa mantjira Muutjaku luwu kilytjuntanku. Yalatji Muutjaku luwu ngaranyi. Wati paluru mirrirringanyingka nganti, palya kungka paluru wati kutjupa mantjintjaku, luwu palunya kulilwiyangku.

4 Walytja tjuta, Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarritarra Muutjaku luwu kulilwiya nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya tjukarurruu Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitju Kurayitjaku walytja tjutalpinyurra nyinanyi, palunya kanara pakaltjinganutja nguwanpa.

5 Yañangungku walytjangku kulira kuya palyara nyinapayi Muutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjawi yangku. Yalatji nganaña wiyawana kutu nyinanytjala Katutjalu nganañanya warukutu wantirriyalku. Yañangu paluru Muutjaku luuwana riitarringkula kulilpayi, “Katutjalu marrkuñutjawana ngayulu yunytjurringanyi kuya palyalkitja.”

6 Nganaña wiya Muutjaku luuwana kutju nyinakitja yunytju nyinanyi. Nganaña Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrunpa wangkanytjala kulira tjukarurru nyinanytjaku, palumpa waarrka palyalkitja.

Yañangungku Muutjaku luwu kulira kutu

kuya palyalpayi

⁷ Tjinguru kutjupangku watjalku Muutjaku luwu kuya ngaranyi. Yalatji wiya. Luwu paluru palya. Irriti ngayulu luwu palulawana riitarringkula kuya tjutaku nintirringangi. Muutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Yañangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṇu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṇu miiṭaku.” Yalatji wiya riitarringkula ngayulu luwu palumpa ngurrpa nyinamara.

⁸ Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi. Muutjaku wangka ngayulu riitarringkula yalatji kuliningi, “Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, ‘Yañangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṇu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṇu miiṭaku.’” Yalatji riitarringkula ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṇu miiṭaku. Ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṇu yulytjaku. Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palunya ngayulu riitarrinytjawiya nyinarra ngurrpa nyinamara.

⁹⁻¹¹ Yirriṭi ngayulu pipirri nyinarra palya nyinangi, Muutjaku luwuku ngurrpa. Pipirri wiimanguru ngayulu maa tinqarringkula luwu palumpa nintirringu. Nintirringkula ngayulu kuliṇu, “Yilta, ngayulu kuya palyara Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.” Katutjalu Muutjanya watjaṇu yañangu tjutangku kulira luwu palulawana tjukarurru nyinanytjaku, kilytjuntankunytjawiya. Yalatji tjana nyinarra yañangu kana kutu nyinaku. Ngayulu tjukarurruwiya nyinarra yalatji kuya palyara nyinanytjala Katut-

jalu kulinu ngayunya warukutu wantirriyalkitjangku. Ngayulu Puulalu kulinı. Yalatji kana kutu nyinanytjawiya ngayulu warungka nyinaku, Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palumpa tjanampa ngayulu puťu tjukarurru nyinapayi. Puťu tjukarurru nyinarra ngayulu warungkalpi nyinaku.

¹² Ngayulu kulinı Muutjaku luwu paluru palya ngaranyi, tjukarurru.

¹³ Kutjupa tjutangku tjinguru yalatji kulinı, "Muutjaku luwu tjukarurru ngaranytjala Katutjalu Puulanya warukutu wantirriyalku." Tjana yalatjitarra kulintjaku. "Puulalu kuya kutu palyantjala Katutjalu palunya warukutu wantirriyalku." Yilta ngayulu kuya kutu palyantjala Katutjaluni warukutu wantirriyalku. Yuwa, Muutjaku wangka nganana riitarringkula kulinı yalatji. Nganana yilta kuya palyara nyinanyi.

¹⁴ Luwu palunya Katutjalu Muutjanya nintira irriți yungu. Luwu paluru Katutjakuṇu. Yalatjiku nganana ninti nyinanyi. Ngayulu Katutjakuṇu wiya, ngayulu manta ngurrara kuya palyara nyinapayi.

¹⁵ Tjukarurru nyinakitjangku ngayulu wiyawana palyalpayi. Tjukarurru palyalkitjangku ngayulu kuyalpi palyalpayi. Kuya palyalkitja wiyanा yunytjurringanyi. Yalatji nyinarra ngayulu puťu kulilpayi, tjukarurru nyinakitjangku.

¹⁶ Muutjaku luwu paluru ngarrinyi nganana tjukarurru nyinanytjaku. Tjukarurru nyinakitjangku ngayulu puťu kulira ngayulu kulinı, luwu paluru ilta palya ngarrinyi.

17 Yiltanya yunytjurringanyi Katutjaku tjukarurru nyinakitja. Yalatjina yunytjurringkula nyinarra kuyalpi kututja ngayulu palyalpayi, mamuku mayutjungkuñi kutu tjingapungkunytjala.

18 Nintingku ngayulu yalatji kulinji. Ngayulu wiya kutu tjukarurru nyinapayi. Kutu tjukarurru nyinakitja yunytjurringkula ngayulu kuyalpi kututja palyalpayi.

19 Ngayulu wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Yalatjiku wiya yunytjurringkula ngayulu kuyalpi palyalpayi, tjukarurru nyinanytjawiyangku.

20 Yuwa, kuya palyantjawiya nyinakitjangku ngayulu puťu kulinji, ngayulu kuya palyara kutu nyinapayi mamuku mayutjungkuñi kutu tjingapungkunytjala.

21 Yalatji ngayulu nyinanyi. Kuya palyantjawiya ngayulu yunytjurringkula kuyalpi palyara nyinapayi.

22 Ngayulu yilta kulinji Katutjaku luwu palya ngaranyi, palulawana tjukarurru nyinakitja ngayulu iltu yunytjurringanyi.

23 Yalatji kulira ngayulu marangku pampura kuya palyalpayi. Panyapa kulira ngayulu tjina yankula kuya palyalpayi. Yuwa, yalatji ngayulu kuya palyalpayi mamuku mayutjungkuñi kutu tjingapungkunytjala.

24-25 Yuwa, pinangkutarra ngayulu kulilpayi Katutjaku luuwana tjukarurru nyinakitjangku. Yalatji nyinarra kuya palyalkitja yunytjurringkula iltalpiña ngayulu kuya palyalpayi. Yalatji kuya palyara ngayulu puťu

kuliŋi, watjilpaṭtarra nyinarra. Yalatji ngayulu kutu nyinanytjala Katutjalunuŋi ngula warukutu wantirriyalku. Yaalytjirrikuṇa? Kala, Yiitju Kurayitjalunuŋi ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapunganyi.

8

Katutjaku kurrunpa ngananaŋlawana nyinarra ngananaŋanya ngulytjuṇi, rapa nyinanytjaku

¹ Yiitjuku walytja nganaŋa kutu nyinanytjala ngula Katutjalu ngananaŋanya wiya payira warukutu wantirriyalku, wiya.

² Paluru ngananaŋanya palumpa kurrunpa tjarpatjunu yanṭayanṭalkitjangku, kuya palyantjawiya kutula Yiitjuku walytja nyinanytjaku. Kurrunpa palunyatjarra nganaŋa Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinaku. Nganaŋa kutu kuya palyara nyinanytjala Katutjalu ngananaŋanya warukutu wantirriyalku.

³ Yaŋangu tjuṭa Muutjaku luuwana nyinarra kutu kuya palyalpayi, wiya tjana Katutjaku ngulytjurringkupayi luwu palulawana tjana nyinarra, wiya. Katutjalu palumpa katjalpi mantakutu wantirriyara yaŋangu tjuṭa ngulytjuṇu kuya tjanampa waŋirra. Palumpa katja Yiitjunya yaŋangu nguwanpa mantangka nyinarra watiyangka waralyngarala mirrirringu tjanampa kuya waŋikitja.

⁴ Yiitjuku walytjarringkula nganaŋa Katutjaku kurrunpatjarrangku kulira luwu palulawana

tjukarurru nyinanyi, wiya nganana walytjangku kulira kutju nyinanyi, wiya.

⁵⁻⁶ Yañangungku walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Yalatji kutu nyinanytjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantirriyalku. Yañangungku Katutjaku kurrunpa kulira paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi. Yalatji kutu nyinarra mantangka yunypa paluru nyinaku. Ngurra ilkaringkaṭarra kana kutu nyinamalpa.

⁷ Yañangungku walytjangku kulira wiya Katutjaku wangkaku tjukarurru nyinanyi. Yañangu paluru Katutjaku luwu kulira wantiku tjukarurru nyinanytjawiyangku.

⁸ Yañangu walytjangku kulira nyinapayi wiya Katutjaku kalypa nyinaku. Katutjanyara wiya yunypa nyinaku.

⁹ Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrila tjarrparra nintintjala nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanyi, wiya nyurrangarri walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Kutjupa tjutangka wiya Yiitju Kurayitjaku kurrunpa tjarrparra nyinanyi, tjana wiya palumpa walytja tjukarurru nyinanyingka. Yilta tjana wiya palumpa walytja nyinanyi.

¹⁰ Yilta yañangu yilytjanpa kutju nganana mirrirriku, kuya palyara. Yiitju Kurayitjaku walytja nganana nyinarra kurrunpa nganampa kana nyinamalpa Katutjalu ngananañanya ngulytjuñutjangka.

¹¹ Yiitjunya mirri kutu wiya ngarringi, Katutjalu palunya kanara pakaltjinganu ngangkari tiñatjarrangku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrilawana nyinarra

ngula nyurrangarri mirrirringanyingka kanara nyurrangarrinya pakaltjingalku.

¹² Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya nganaña walytjangku kulira kuya kutu palyantjaku, wantilaka!

¹³ Yalatjinyurra kuya kutu palyantjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula warukutu wantirriyalku. Katutjaku kurrunpa nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku.

¹⁴ Katutjaku kurrunpa kulira tjukarurru nyinapayi tjuta yilta palumpa walytja tjuta nyinanyi, palumpa katja tjuta, yuntałpa tjutałtarra.

¹⁵ Kurrunpa paluru nyurrangarrilawana nyinarra wiya nyurrangarrinya tjingapungkupayi Katutjaku waarrkana ngulunytju tjuta nguwanpa nyinanytjaku. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya ngulytjulpayi palumpa katja tjuta, yuntałpa tjutałtarra yunypa nyinanytjaku. Kurrunpa palunyatjarrangku nganaña Katutjanya yalatji walkulpayi, “Paapa, palya nyuntu nganampa nyinanyi.”

¹⁶ Katutjaku kurrunpangku nganañanya ngulytjura nintilpayi, “Nyurrangarri iltu Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, palumpa katja tjuta, yuntałpa tjutałtarra.”

¹⁷ Palumpa katja tjuta, yuntałpa tjuta nganaña nyinanyingka, tjungukulampa Kurayitjakułtarra ngula tjukarurru Katutjalu palyalku. Yalatji nganampa tjukarurru palyalku Yiitju Kurayitjanya nguwanpala nguluwiya nyinangutjangka. Yalatji nganaña

tjukarurru nyinapayi, kutjupa tjutangku nganañanya panypurangkula pungkunytjala. Yiitju Kurayitjanya tjana panypurangkula yitjipunganyingka nguluwiya paluru nyinangi. Ngula Katutjalu palunya pulkawañiku. Nganañanyaтарra paluru pulkawañiku nguluwiyalā palumpa tjukarurru kutu nyinangutjangka.

Nganana yilta ngula yunupa nyinaku, palumpa ngurrangka

¹⁸ Mantangka nganana miintarringkupayi. Kutjupa tjutangku nganañanya panypurangkula pungkupayi. Nganana watjilpa nyinapayi. Ngula Katutjaku ngurrangka nganana palulawana yunypalingku nyinaku, miintarrinytjawiya. Ngurra palula kutjupa tjutangku wiya nganañanya panypurangkula pungkuku, wiya. Yalatji ngayulu nintingku kulin̄i.

¹⁹ Yirriti Katutjalu manta, puli tjuta, tjintu, pintirri tjutatarra palyanu. Puli tjukurrpa tjuta yanangu tjuta nguwanpa pañani Katutjalu palumpa waltyja tjuta yutintjaku, tjanala kurungka. Tjintu tjukurrpa yanangu nguwanpa pañani Katutjalu palumpa waltyja tjuta yutintjaku. Piñtirri tjukurrpa tjuta pañani Katutjalu palumpa waltyja tjuta yutintjaku, tjanala kurungka.

²⁰⁻²² Nganana kulin̄i tjukurrpa paluru tjana yanangu nguwanpangku putu kulin̄i, "Nganana ngarala wiyarringanyi. Ngula nganana nyaarriku?" Katutjalu yurrunpa kulin̄i, "Puli tjuta ngarala wiyarriku. Tjintu ngarala wiyarriku.

Pintirri tjutaṭarra ngarala wiyarriku." Palu-languru Katutjalu kulin̄ingi, "Puḷi tjuta palya kutu ngaraku. Tjintu palya kutu ngaraku. Pintirri tjutaṭarra palya kutu ngaraku. Palumpa tjanampa ngayulu yunypa nyinaku, ngayuku walytja palya nyinapayi tjutaṭarra ngayulu yunypa tjanampa nyinaku."

²³ Tjukurrpa paluru tjana paṭantja nguwanpa ngananañtarra Katutjaku kurruntjarrala paṭani Katutjalu ngananañanya walytjarringutja tjuta palumpa ngurrangka nyinatjunkula yanṭayantantjaku. Ngurra palula nganana yilytjanpawiya nyinaku.

²⁴⁻²⁵ Yalatji ngurra palula nyinakitja nganana Kurayitjakuṇu wangka kulira walytjarringu. Kuwarri wiya nganana yañangu kutjuparrinyta nyinanyi. Yalatji yañangu kutjuparringkula nyinakitja nganana yunypa paṭara palya kutu nyinanytjaku.

²⁶⁻²⁷ Nganana tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulintjala Katutjaku kurrunpangku ngananañanya nintilpayi. Nganana Katutjanya tjapilkitjangku puṭu kulintjala, Katutjaku kurrunpangku nganampa Katutjanya tjapilpayi. Paluru palumpa kurrunpa kulira nganampa tjukarurru palyalpayi. Yuwa, Katutjaku kurrunpangku kutu Katutjanya tjapilpayi nganampa tjukarurru palyantjaku.

²⁸ Nganana nintingku kulin̄i. Katutjaku yunytju nyinapayi tjuta paluru tjananya kutu yanṭayantara kanyini. Yirriti manta ngaranytjawiyangka paluru kulin̄u paluru tjana palumpa walytjarringkula palumpa waarrka palyantjaku.

29-30 Yirriṭi tjananya kulira paluru kutu kulilpayi tjananya ngulytjulkitjangku. Paluru kuliñingi paluru tjana palumpa walytja tjuta nyinanytjaku, palumpa katja walytja nguwanpa. Katja paluru yurrunpa palumpa walytja nyinangi, palulanguru yanangu tjutalpi mayutju tiṇa Katutjaku walytja tjuta nyinangi.

Katutjanya nganampa yunytju nyinanyi

31-32 Wangka palunya kulira nganaṇa kulin̄i Katutjanya yilta nganampa walytja nyinanyi, paluru nganaṇanya kutu yantayantalpayi. Paluru nganampa yunytju nyinarra palumpa katja mantakutu wantirriyaṇu nganampa waralyngarala mirrirrinytjaku. Yuwa, Katutjalu nganaṇanya yanṭayaṇtara uwankarra puntura yunganyi.

33-34 Katutjalu yirriṭi kulin̄u nganaṇa palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Yalatji kulira nganaṇanya ngulytjuṇu, wiya paluru nganaṇanya watjara warukutu wantirriyalku, wiya. Kutjupangku puṭu watjalku nganaṇanya warukutu wantirriyalkitjangku. Yiitju Kurayitjalutarra nganampa Katutjanya tjapilpayi kutu yantayantalkitjangku warukutu wantirriyantjawiyangku. Paluru nganampa waralyngarala mirrirringu. Katutjalu palunya kanara mayutju tiṇalpi nyinatjunu, nganampa.

35 Yiitju Kurayitjanya nganampa kutu yunytju nyinanyi. Kutjupangku palunya puṭu tjingapungku, nganaṇanya yanṭayaṇtalwiyangku wantintjaku. Paluru kutu nganampa yunytju nyinamalpa. Yiitjuku yunytjuwiya tjutangku

nganañanya panypurangkula pungkunytjala nganaña palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunytju nyinanytjala. Tjinguru mangarriwiya mantarrawiyapaka nyinarra nganaña palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunytju nyinanytjala. Tjinguru kutjupa tjutangku nganañanya mirri pungkukitjangku watjantjala, nganaña palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunytju nyinanytjala. Paluru ngangkari tiñatjarrangku nganañanya rapalku, yunytjulampa nyinarra nganañanya yanṭayanṭalku.

³⁶ Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjaku waltyta nganaña nyinanyingka, kutjupa tjuta kutu yunytjurringanyi nganañanya mirri pungkukitja. Nganañanya tjiipi nguwanpa mirri pungkukitjangku tjana kutu kulilpayi.”

³⁷ Yuwa, Yiitjunya nganampa yunytju nyinarra rapantjala nganaña palumpa tjukarurru kutu nyinaku.

³⁸⁻³⁹ Ngayulu nintingku kulinji wangka ngaatjanya. Katutjanyatarra nganampa yunytju nyinanyi. Wiya paluru kutjarra nganañanya yanṭayanṭalwiyangku wantiku, wiya. Mantangka nganaña nyinanytjala kutjupa tjutangku nganañanya panypurangkula marrkulpayi, Yiitjuku wangka wantintjaku. Paluru kutjarra nganañanya rapantjala nganaña wiya Yiitjuku wangka wantiku, wiya. Tjinguru Yiitjuku yunytjuwiya tjutangku nganañanya

panypurangkula mirri pungkukitjangku watjantjala nganaña wiya Yiitjuku wangka wantiku. Ilkari ngurrara kuya tjutangkuya puťu palunya kutjarra tjingapungku nganañanya yanṭayanṭantjawiyangku wantintjtaku. Mayutju ilkari ngurrara tjutangku, mayutju manta ngurrara tjutangkuṭarra palunya kutjarra puťu tjingapungku nganañanya yanṭayanṭantjawiyangku wantintjtaku. Mayutju kuwarri nyinapayi tjutangku, mayutju ngula nyinapayi tjutangkuṭarraya puťu palunya kutjarra tjingapungku, nganañanya yanṭayanṭantjawiyangku wantintjtaku. Tjinguru nganaña ngurra walytja wantirra wañmalingku yankula nyinanyingka paluru kutjarra nganañanya ilangku yanṭayanṭanmalpa, wantintjtawiyangku. Yuwa, Katutjanya Yiitjunyatarra yunytju nganampa puntura nyinanyi. Paluru kutjarra nganañanya rapara yanṭayanṭanmalpa kutjupa tjutangku nganañanya tjingapungkunytjala Yiitjuku wangka wantipayingkamarra. Paluru ilta nganampa mayutju tiña nyinanyi.

9

Katutjanya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku yunypa nyinapayi

¹⁻³ Ngayuku walytja Tjuwu tjutaku ngayulu Puulanya puntura yunytjurringanyi tjana Yiitju Kurayitjaku walytja tjutalpi nyinanytjaku. Kurayitjaku walytja na nyinarra wangka palunya ngayulu kutu kulilpayi. Walytja panyapa

tjuṭaku ngayulu puntura yunytjurringangi, wangka yalatji ngayulu tjukarurru watjanı, ngunytjintjunkunytjawiyangku. Katutjaku kurrunpangkuṇi nintilpayi panyapa watjantjaku. Ngayulu ilta watjilpa nyinanyi paluru tjana Yiitjuku walytja nyinanytjawiyangka. Yuwa, ngayulu puntura yunytjurringanyi tjana Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku.

⁴ Paluru tjana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi, Katutjaku walytja. Yirriti palumpa tjanampa walytja tjuta nyinangiya. Palunya tjananya Katutjalu nyakula ngulytjura yanṭayanṭalpayi ngangkari tiṇatjarrangku. Ngurra tjuṭangka tjananya paluru watjanu ngantitja tjuṭatarra kutu yanṭayanṭalkitjangku. Paluru Muutjanya puli kutjarra luwutjarra palumpa yungu tjana palulawana Katutjanya pulkapungkula nyinanytjaku. Tjuṭangara Katutjalu tjananya watjanu yanṭayanṭara nyakula kanyilkitjangku.

⁵ Palumpa tjanampa walytja tjuṭa yini yalatjiya nyinangu, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Kurayitjanyaṭarra Yipuramakungarri walytja ngantitja nyinangi. Nganana yalatji kulira Katutjanya pulkapungkunytjaku. Paluru yanṭangu uwankarraku mayutju tiṇa nyinanyi.

⁶⁻⁷ Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjuṭaya wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira tjinguru yanṭangu kutjupangku watjalku, "Katutjalu palumpa wangkawanangku wiya Yitjurilaku walytja ngantitja uwankarra yanṭayanṭani. Kutjupa tjuṭa munupinarringkula

nyinanytjala Katutjalu tjananya wantingu, yanṭayaṇṭantjawiyangku. Wiya tjana palumpa walytja nyinanyi.” Yirriṭi kutjupa tjutaṭarra Yipuramaku walytja nganṭitja wiya Katutjaku walytja nyinangi. Katutjalu Yipuramanya yalatji, watjanu, “Nyuntupa katja Yatjikakuṇu walytja nganṭitja tjuta kutju ngayuku walytja tjuta nyinaku.”

⁸ Yipuramaku katja kutjupa kungka Yayikakuṇu nyinangi. Palumpa walytja nganṭitja tjutaṭarra wiya Katutjaku walytja tjuta nyinangi, kanya Tjaarakunu katja, palumpa walytja nganṭitja Katutjaku walytja tjuta nyinangi, Katutjalu Tjaaranya katja yungkukitjangku watjanutjangka.

⁹ Yirriṭi Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, “Ngula, tayimingka ngayulu ngalyananyingka, ulkumanu Tjaaralu katja mantjilku.”

¹⁰ Katutjalu walytjangku kulira Tjaarakunu walytja nganṭitja tjuta walytjanmanu. Kutjupa tjuta Yayikaku walytja nganṭitja tjuta walytjangku kulira wiya ngulytjuṇu. Yirriṭi nganampa walytja yurrunitja Yatjikanya nyinangu. Palumpa miiṭa Ripikalu katja kutjarra mantjiṇu.

¹¹⁻¹² Katja paluru kutjarra yutitjarringanyingka, yurrunpa Katutjalu walytjangku kulira Ripikanya yalatji watjanu, “Katja kutjarra kanyilku. Tiṇarringkulapula watilpi nyinaku. Małanypa paluru mayutju nguwanpalpi nyinaku palumpa kaakaku.” Paluru kutjarra yutitjarrinytjala yurrunpa Katutjalu panyapa watjanu walytjangku kulira. Yalatji Ripikanya Katutjalu

watjalkitjangku wiya pañanu paluru kutjarra tiñarringkunytjaku, yurrunpa paluru watjanu mayutjura kaakaku nyinanytjaku. Tjinguru katja kutju tiñarringkula Katutjaku tjukarurru nyinanytjala Katutjalu nyakula yunyparringkula watjanmara, "Ngaatja mayutju kaakakura nyinaku." Yalatji wiya, Katutjalu walytjangku kulira yurrunpa watjanu palumpa malanypa kaakaku mayutju nyinanytjaku.

¹³ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi, "Tjikupanya ngayulu walytjanmanu. Yitjuwunya ngayulu ngulytjulwiyangku wantingu."

¹⁴ Tjinguru kutjupangku watjalku, "Katutjalu wiya tjukarurrungku kulinji, paluru walytjangku kulira palunya kutjarra ngulytjunmara." Yalatji wiya. Katutjalu tjukarurrungku kulipayi walytjangku kulira.

¹⁵ Paluru Muutjanya watjanu yalatji, "Walytjangku kulira ngayulu yanangu tjaampalaku altururringkupayi, kutjupa tjuñaku ngayulu wiya altururringkupayi."

¹⁶ Yanangungku palya nyinarra mayutju nguwanpangku Katutjanya yalatji watjalku, "Ngayulu palya nyinanyi, nyuntu ngayunya ngulytjuntjaku." Katutjalu wiya palumpa wangka kulikku. Paluru walytjangku kulira yanangu altururringkula ngulytjulku.

¹⁷ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi. Katutjalu mayutju Piirula Yitjipinya ngurrarangka watjanu yalatji, "Ngayulu walytjangku kulira nyuntunya mayutju nyinatjunu, yanangu manta tjuta

ngurrarangkuya yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta ngangkari tinatjarrangku yanṭayaṇṭalpayi, manta Yitjipila.’”

¹⁸ Yuwa, yalatji nganana kulintjaku. Katutjalu yanangu tjaampala altururringkula ngulytjulpayi. Yanangu kutjupa tjuta paluru ngulytjulwiyangku wantipayi tjana palumpa militjitji kutu nyinanytjaku.

Katutjalu tjaampala altururringkula ngulytjulpayi, kutjupa tjuta paluru ngulytjulwiyangku wantipayi

¹⁹ Wangka palunya kulira tjinguru yanangu kutjupangkuni watjalku yalatji, “Katutjalu walytjangku kulira yanangu tjaampalakunyu ngulytjulwiyangku wantipayi. Yalatji ngulytjulwiyangku wantinytjala yanangu paluru tjana puṭu kulikku palumpa walytjarrintjaku. Paluru tjananya kuya palyalpayi tjuta wantintjaku, kuru watjantjawiyangku.”

²⁰ Yanangu paluru wiya yalatji mayutju nguwanpangku Katutjanya panypurangkunytjaku. Ulkumanungku watiya yatura katirra kanilpalpi tjinkalku. Wiya kanilpangku yanangu nguwanpangku yalatji watjantjaku, “Palyatjun palyanmara tiṇa nguwanpa.” Yalatji wiya. Ulkumanungku walytjangku kulira tjukarurrrungku palyalpayi.

²¹ Palya ulkumanungku walytjangku kulira tjukarurru palyalpayi. Kutjupangku wiya mayutju nguwanpangku palunya watjantjaku, “Nyuntu yalatji nguwanpa palyantjaku,

tjukarurru." Katutjalutarra palya walytjangku kulira tjukarurru palyalpayi.

22 Yara yalatji nguwanpa Katutjalu walytjangku kulira ngulytjulwiyangku yanangu tjaampala wantipayi. Tjana kuya kutu palyantjala paluru ngurrkurringkula kulinu ngangkari tinatjarrangku tjananya pungkukitjangku. Yalatji kulira wantirra paluru tjanampa patañingi, tjukarurrurrinytjaku.

23-24 Yurrunpa paluru walytjangku kulinu ngananañanya altururringkula ngulytjulkitjangku. Paluru patañingi nganana Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytjarringkunytjaku. Paluru kulinu yanangu tjutangku yalatji kulintjaku, "Mayutju tiña paluru Katutjanya yilta yanangu tjutaku alturunytyu nyinanyi."

25 Tjuwuwiya tjutatarra Katutjaku walytja nyinanytjaku wati Wutjiyalu piipangka yirriti wakanu yalatji,

"Katutjalu watjanu. Yanangu tjuta yirriti wiya ngayuku walytja tjuta nyinangu. Kuwarrilpi ngayulu tjananya pulkawañiku yalatji, 'Nyurrangarri ngayuku walytja tjuta yilta nyinanyi.' Yirriti palumpa tjanampa ngayulu yunytjuwiya nyinangi. Kuwarrilpi ngayulu tjanampa yunytju kutu nyinanyi."

26 Wangka kutjupa wati Wutjiyalu yalatji watjanu, "Yirriti Katutjalu tjananya watjanu, 'Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuta nyinanyi.' Kuwarrilpi Katutjalu tjananya watjalku, 'Nyurrangarri yilta ngayuku walytja tjuta nyinanyi,

kana kutu nyinapayiku walytja tjuta.' "

27 Katutjaku wangka kutjupa wati Yaatjayalu yirriṭi yalatji watjaṇu, Tjuwu tjutatjarra,
"Yiltaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutalingkuya nyinarra waṇiku, talitjanu manta puṭu kaantamilantja nguwanpa. Kutjupa tjuta kutju Katutjalu ngulytjulku, kutjupa tjuta ngulytjulwiyangku tjananya wantiku.

28 Yilta yaṇangu tjuta paluru rawawiya paṭara kuutawutjungka ngaratjunku."

29 Katutjaku wangka kutjupa wati Yaatjayalu yirriṭi watjaṇu yalatji,
"Katutjalu mayutju tiṇangku nganaṇanya Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjuta tjananya ngulytjuṇu. Kutjupa tjuta tjananya ngulytjulwiyangku wantingu. Nganaṇanya ngulytjuntjawiyangka nganaṇa uwankarra wiyarringamara, tawunu Tjutumanya, Kumuranya ngurrara tjuta, yuwankarraya wiyarringutja nguwanpa."

Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku

30 Wangka yalatji nganaṇa kulintjaku. Tjuwuwiya tjutangkuya Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulira nyinanyingka, Katutjalu tjananya ngulytjuṇu, Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringutja.

31-32 Kanya Tjuwu tjuta, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta Muutjaku luwuwanan nyinapayi. Yalatjiwana tjana nyinanytjala Katutjalu

tjananya wiya ngulytjuṇu. Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringamara.

³³ Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi,

“Tjuwu tjutaku ngurrangka tawunu Tjayunala ngayulu wati kutjupa nyinatjunku Kurayitjanya. Yaŋangu tjutangku palumpa wangka kulira wantirra kuyawananalpi nyinaku, kanya kutjupa tjutangku palumpa wangka kulira walytjarriku.”

10

¹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu puntura yunytjurringanyi ngayuku walytja Tjuwu tjutangku Yiitjuku wangka kulira tjana palumpa walytjarrinytjaku. Tjana walytjarringkunytjaku ngayulu kutu Katutjanya tjanampa tjapilpayi.

²⁻⁴ Paluru tjana yilta puntura yunytjurringanyi Katutjaku tjukarurru nyinakitja. Yalatji nyinakitjangku wiyananangkuya kulira iwarra kutjupawanaya nyinanyi, Muutjaku luuwana. Katutjaku wangka Kurayitjanyatjarra tjana kulira wantipayi. Muutjaku wangkawana kutju wiya, Tjuwu tjutangku Kurayitjaku wangkawana kulira nyinanytjaku. Yalatji Tjuwuwiya tjutangkutarra kulira nyinanyingka Katutjalu tjananya ngulytjulku. Muutjaku wangka ngatalpa nguwanpa ngaranyi, Yiitjuku wangka maṭupurra ngaranyi, tjana wangka palulawananalpi tjukarurru nyinanytjaku.

Uwankarra Yiitjuku walytjarrinytjaku, Tjuwu tjuta Tjuwuwiya tjutatarra

⁵ Wati Muutjalu irriṭi wangka yalatji wakanu, “Ngayulu tjananya Katutjaku luwu nintilpayi. Yanangu luwu palumpa tjanampa uwankarraku tjukarurru nyinarra kana kutu nyinaku.” Luwu palumpa tjanampa yuwankarraku nganana wiya tjukarurru nyinapayi.

⁶ Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringutja tjutangku nganana wiya yalatji tjapilku, “Nganalu ilkarikutu kalparra Kurayitjanya yaltirra ngalya katiku?” Wiya nganana wangka panyapa nguwanpangku tjapintjaku, Kurayitjanya yiltalampa ngalya yanu.

⁷ Nganana wiya yalatji tjapintjaku, “Nganalu mirri tjutakutu yankula Kurayitjanya yaltirra ngalya katiku?” Wiya yalatji tjapintjaku, Kurayitjanya yiltalampa mirringuru pakaṇu.

⁸ Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, “Katutjakuṇu wangka yutitja ngaranyi. Kurayitjakuṇu wangkanyurra pinangku kulinī.” Wangka palunya Kurayitjanyatjarra nganaṇatju tjanalawana tjakultjurinkupayi.

⁹⁻¹⁰ Katutjakuṇu wangka yulta yutitja ngaranyi yalatji. Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjin-gaṇutjangka nganana kulira palumpa walytjarringunkunytjaku. Yalatji kulira nganana yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunkunytjaku yalatji, “Ngayulu kulinī yalatji, ngayuku mayutju Yiitjunya Katutjalu ilta mirringuru kanaṇu.” Yalatji nganana kulira tjakultjunkunytjala Katutjalu nganaṇanya katirra kana kutu kanyilku, palumpa ngurrangka. Mayutju Yiitju Kuray-

itjaku nganaña kulira walytjarringkula nyinanytjala Katutjalu nganañanya ngulytjura nyinatjunku palumpa ngurrangka.

¹¹ Katutjaku wangka yirrititja yalatji ngarrinyi, “Yañangu tjuñangku wangka Kurayitjanyatjarra kulira tjana yunypa nyinaku.”

¹² Yuwankarrangku palya yalatji wangka Kurayitjanyatjarra kulintjaku, Tjuwu tjuñangku, Tjuwuwiya tjutangkutarra. Katutjanya yuwankarraku nganampa mayutju tiña nyinanyi. Paluru nganampa tjukarurru palyalpayi, nganaña tjapintjala.

¹³ Yalatji Katutjaku wangka irriñi tjunutja ngarrinyi, “Yañangungku mayutju Katutjanya tjapintjala, Katutjalu yilta palunya kulira kana kutu nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

¹⁴⁻¹⁵ Katutjalu palumpa walytja tjuña wantirriyalpayi palumpa wangka tjakultjurinkunyjtaku. Nganaña palunya kulira palumpa wangka Yiitjunyatjarra yañangu tjutawana tjakultjurinkunyjtaku. Nganaña tjakultjurinkunyjtawiyangka yañangu tjuña wangka Yiitjunyatjarraku ngurrrpa nyinapayingka. Tjana wangka palumpa kulintjawiyangku puñu kuliklu Katutjaku kalypa nyinakitjangku, wiya tjana Yiitjunya tjapilku, kuya tjanampa wañinyjtaku. Yalatji Katutjaku wangka irriñi tjunutja ngarrinyi, “Wangka palya tjakultjunkupayi tjuña ngalya yankula tjakultjunanyingka, yañangu tjuñangku kulira yunyparriku.”

¹⁶ Wangka Yiitjunyatjarra palunya yañangu tjaampalangkuya kulira wantipayi. Yalatji watí

Yaatjayalu irri^{ti} watja^{nu}, “Mayutju kulilani! Yaⁿangu aapangku kutju nyuntupa wangka kulira tjukarurru nyinanyi, ngayulu tjanala tjakultjunanyingka.”

¹⁷ Yuwa, yaⁿangu Yiitjuku walytjarringanyi wangka Yiitjunnyatjarra kulira. Wangka palunya tjanala kulinⁱ ngana^{na} wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunanyingka.

¹⁸ Tjinguru Tjuwu tjutaya ngurrpa nyinanyi, wangka Yiitjunnyatjaraku. Tjinguru kutjupangku tjanala wiya tjakultjunu. Wiya. Yiltaya wangka Yiitjunnyatjarra tjanala tjakultjunkupayi. Yalatji Katutjaku wangka yirri^{ti} tjunutja ngarinyi,

“Yaⁿangu tjutangku tjanala ngurra tjutawana yurungka munkarra^{tarra} Katutjaku wangka Kurayitjanyatjarra tjakultjurinkupayi, yaⁿangu tjutangka, ngurra tjutawana.”

¹⁹ Wangka Kurayitjanyatjarra tjinguru Tjuwu tjutangku pu^{tu} kulin^u? Wiya tjana pu^{tu} kulin^u, tjukarurrungkuya kulira, wantingu. Yirri^{ti} Muutjalu watja^{nu} Tjuwu tju^{ta} yalatji,

“Ngayulu Katutjanya manta kutjupa ngurrara tjutaku yunypa nyinaku, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrintjala. Yalatji ngayulu tjanampa yunypa nyinanyingka nyurrangarri kulira ngayuku ngurrkurringkula nyinaku. Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra wiyanwanangku kulikku yalatji, ‘Manta kutjupa ngurrara tju^{ta} mungutja nyinanyi,

nganañakampa Katutjaku walytja tjuta nyinanyi.”

20 Mirri pungkupayi tjutaku ngulurrinytjawiyangku wati Yaatjayalu Katutjakuŋu wangka wakanu yalatji. Katutjalu Tjuwu tjutangka yalatji watjanu,
“Ngayuku ngurrpa Tjuwuwiya tjutangku ngayuku wangka kulira yunyparringku-payi. Ngayulu tjananya tjungurringkula yanṭayaṇṭalpayi.”

21 Wati Yaatjayalu piyku watjanu Tjuwu tjutangku Katutjaku wangka kulira wantipayi, yalatji,
“Paluru tjanan ngayuku wangka kulira wantipayi. Putu ngayulu tjanampa paṭalpayi tjukarurrurrinytjaku ngayuku wangkawana, yanṭayaṇṭalkitja.”

11

Katutjanya kutu yunytju nyinanyi Tjuwu tjutaku

1 Tjinguru Katutjalu Tjuwu tjuta puṭu yaltirra wantingu. Wiya yalatji. Paluru tjananya yanṭayaṇṭalkitjangku kutu kulinī. Ngayulu Puulanyaṭarra Tjuwu nyinanyi Yipuramaku walytja ngantitja, wati Pintjiminaku walytja ngantitjatarra.

2 Yirriti Katutjalu walytjangku kulira Tjuwu tjuta nganañanya ngulytjulkitjangku watjanu. Yalatji watjara kutu kulinī nganañanya yanṭayaṇṭalkitjangku. Katutjalu nganañanya

yanṭayanṭalkitjangku kuliṇutja palumpa wangka Yilaatjalu irriṭi tjunutja ngarrinyi yalatji,

³ “Mayutju kulila! Nyuntupa wangka watjalpayi tjuta tjananya Tjuwu tjutangku mirri pungangi. Tiipula pulitjanu palyanṭutja tjuta paluru tjana yulpura wiyanu, nyuntupa walytja tjutangku kuka tjawirrilyi kutjalpayingka. Ngayulu kutjulpiṇa nyuntupa walytja tjukarurru nyinanyi. Tjana kuliṇi ngayunya mirri pungkukitjangku.”

⁴ Katutjalu Yilaatjanya yalatji watjanu, “Nyuntu kutju wiya, ngayuku walytja kutjupa tjuta tjukarurru nyinanyi, wati tjananya tjapan tjawutjuna. Wiya tjana Paalanya pulkawanipayi, wiya. Ngayulu tjananya yanṭayanṭanı.” Yalatji Katutjalu Yilaatjanya yirriṭi watjanu.

⁵ Tjukarurru nyinapayinya palunya tjananya nguwanpa kuwarri Tjuwu kutjupa tjuta Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Katutjalu yirriṭi walytjangku kuliṇu tjana palumpa walytja tjuta nyinanytjaku.

⁶ Palunya tjananya ngulytjulkitjangku wiya paluru yalatji kuliṇu, “Tjuwu pala tjutangku ngula nyinarra ngayuku waarrka tjukarurrungku palyalku. Tjana yalatji ngula tjukarurru palyantjala ngayulu tjananya ngulytjulkitjangku kulinı.” Wiya Katutjalu panyapa kuliṇu. Paluru walytjangku kulira watjanu tjana ngula palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Yaṇangungku wiya walytjangku kulira Katutjaku ngulytjurringanyi. Katutjalu mayutju tiṇangku walytjangku kulira nganaṇanya yaṇangu tjuta ngulytjuṇi.

⁷ Yuwa, Yitjurilaku walytja ngantitja tjaampala kutju Katutjaku yunytjurringkula palumpa walytja nyinapayi. Tjuwu kutjupa tjutangkuya palumpa wangka kulira wantipayi, Katutjakuya militjiti nyinapayi.

⁸ Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarinyi,

“Katutjalu tjananya pina patiṇu palumpa wangka kulilwiyalpiya nyinanytjaku. Kuwarriṭarra puṭu kulilpayiya nyinanyi.”

⁹⁻¹⁰ Katutjaku wangka kutjupa ngaranyi Tjuwu tjutangku kulira wantipayinyatjarra. Mayutju Tapitalu yalatji watjaṇu,

“Katutja, kuya palyara nyinapayi tjuta tjananya nyuntu pungkunytjaku. Nyuntu tjananya miintara wanti!, yanṭayantantjawiyangku.”

¹¹ Tjuwu tjutangku Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra wantintjala tjinguru Katutjalu tjananya wantingu yanṭayanttalwiyangku?, yulta? Wiya. Paluru tjana yalatji kulira wantintjala Tjuwuwiya tjutangkukampa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinaku. Tjana yalatji Yiitjuku walytjarrinytjala Tjuwu tjutangku nyakula yalatji ngula kulikku, “Nganaṇaṭarra Yiitjuku walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku.”

¹² Yuwa, Tjuwu tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira wantintjala Tjuwuwiya tjuta wangka palunya kulira Yiitjuku walytjarringu. Ngula Tjuwu tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjanya tjanampa

yunypalingku nyinaku. Tjuwuwiya tjutaŋkuṭarra paluru yunypalingku nyinaku.

13-14 Tjuwuwiya tjuta, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitju Kurayitjalunu watjaŋu palumpa wangka nyurrangarri Tjuwuwiya tjutaŋwana tjakultjurinkunytjaku. Ngayulu kutu nyurrangarrilawana palumpa wangka nintinmalpa. Yalatji ngayulu nyurrangarrila nintintjala, tjinguru ngayuku walytja Tjuwu tjutaŋkulpi yalatji kulikku, "Nganaŋaṭarra Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku."

15 Yurrunpa Katutjalu tjananya Tjuwu tjuta yanṭayaŋṭalwiyangku wantingu. Palulanguru Tjuwuwiya tjutaŋkulpi palumpa wangka Yiitjuniyatjarra kulira walytjarringu. Ngula Katutjanya Tjuwu tjutaŋku kalyparriku tjanu Yiitjuku walytjarringkula nyinanytjala. Paluru, yaŋangu palumpa walytja tjutaŋku puntura yunypa nyinaku, Tjuwu tjutaŋku.

16 Yurrunpa Yipuramakungarrimpa Katutjalu ngulytjura tjananya kanyilpayi. Palumpa tjanampa nganṭitja tjutaṭarra, Tjuwu tjuta paluru ngulytjura kanyilku, wantintjawietyangku.

17 Kaana kanyilpayingku watiya tjiita mantangka tjunkula pakaltjingalku. Watiya paluru tiṇa ngaraku mangarriwiya. Paluru watiya aapa kilytjuntankula waniku mantakutu, piyuku pakara mangarritjarralpi ngaranytjaku. Ipalu tjiita paluru mantangka watiya palula tjunkula pakaltjingalku. Watiya palulawana tayimapira nguwanpa pakalku mangarritjarra.

Tjuwu tjuṭa watiya palunya nguwanpa Katutjalu puṭu pakaltjingalpayi, tjana tjukarurru palumpa nyinanytjawiya. Palulanguru paluru ipaḷu nguwanpa Tjuwuwiya tjuṭa pakaltjingalku palumpa walytja tjuṭa tjukarurru nyinanytjaku, wangka Yiitjuniyatjarra tjana kulira walytjarrinytjala.

¹⁸ Tjuwuwiya tjuṭangku wiyanurra walytjangku pulkawaninytjaku yalatji, "Katutjanya nganampa yunytjulpi nyinanyi, Tjuwu tjuṭaku paluru yunytjuwiyalpi nyinanyi." Yalatji wiya. Katutjanya kutu tjanampa Tjuwu tjutaku yunytju nyinanyi.

¹⁹ Tjingurunyurra Tjuwuwiya tjuṭangku yalatji watjalku, "Katutjanya nganampa ipaḷu mangaritjarra nguwanpaku yunytju nyinanyi. Paluru wiya Tjuwu tjuṭaku yunytju nyinanyi tjana palumpa wangka kulira wantinytjala."

²⁰⁻²¹ Yilta, Katutjalu tjananya yanṭayaṇṭalwiyangku wantingu, tjana wangka Yiitjuniyatjarra kulira wantinytjala. Nyurrangarri Tjuwuwiya tjutatarra wangka palunya kutu kulira nyinanytjaku walytjangku pulkawaninytjawiya. Nyurrangarri wangka palunya wiya kulintjala Katutjalu nyurrangarrinyaṭarra yanṭayaṇṭalwiyangku wantipayingkamarra.

²² Wangka ngaatjanya nganaṇa kulintjaku. Katutjanya tjanampa Tjuwu tjuṭaku yunytjuwiyia nyinanyi, tjana palumpa wangka kulintjawiyangka. Paluru nyurrangarrimpa Tjuwuwiya tjuṭaku kaangkinytji nyinanyi, palumpa wangkaku nyurrangarri kutu

tjukarurru nyinanyingka. Tjingurunyurra palumpa wangka wantintjala paluru nyurrangarrimpaṭarra yunytjuwiya nyinaku.

²³ Tjuwu paluru tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjalu yilta ngangkari tinatjarrangku tjananya ngulytjulku.

²⁴ Katutjalu yurrunpa Yipuramanyangarri ngulytjura palya palumpa walytja ngantitja tjutaṭarra ngulytjulku tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala. Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarrinya ngulytjura paluru yilta Tjuwu tjuṭa tjananya ngulytjulku.

Katutjanya yanangu uwankarraku yunytjuringanyi palumpa walytjarrinytjaku

²⁵ Tjuwuwiya tjuṭa, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Wiyanyurra yalatji wiyawanganangku kulintjaku, “Nganampa kutju Katutjanya ngulytjurringkula yunyparringanyi, Tjuwu tjuṭaku wiya.” Yalatji wiya. Wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Tjuwu tjuṭangku wiya kutu wangka Yiitjunyatjarra kulira wantimalpa, ngulaya kulilkku. Yalatji tjana kulilwiya nyinarra Yiitjuku walytjarriku, Tjuwuwiya tjuṭalingku Katutjaku walytja nyinanytjala nganṭi.

²⁶⁻²⁷ Yalatji ngula Tjuwu tjuṭa, Yitjurilaku walytja ngantitja uwankarra Yiitjuku walytjarrinkula kana kutu nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi,

“Yanangu kanalpayi paluru ngurra Tjayunala yutitjarringkula Tjikupaku walytja ngantitja tjuṭaku kuya waṇiku. Yalatji

ngayulu Katutjalu watjara wantinyi yanṭayantalkitjangku, kuya tjanampa waninytjala.”

²⁸ Tjuwu tjuṭangkuya wangka Ku-rayitjanyatjarra wantinytjala Katutjanya wiya tjanampa yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjuṭaku yunyparringanyi, tjana wangka Kurayitjanyatjarra kulira walytjarrinytjala. Paluru kutu Tjuwu tjuṭaku yunytjurringanyi yirriṭi yalatji watjara, “Manta ngaranytjawiyangka ngayulu kulinī Yipuramanya palumpa ngantitja tjutatarra ngayuku walytja tjuṭa nyinaku.”

²⁹ Katutjalu yalatji watjara wiya wantipayi kutu tjanampa yunytjurringanyi tjana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku.

³⁰ Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarriṭarra yirriṭi Katutjaku ngurrrpa nyinangi, palumpa wangka kuliranyurra wantipayi. Kuwarri Tjuwu tjuṭangkulpiya Katutjaku wangka kulira wantinyi. Kuwarri Katutjanya nyurrangarrimpa alṭururringkula yunypa nyinanyi Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjala.

³¹ Yalatji Katutjalu Tjuwu tjuṭakuṭarra alṭururringkula yunypa nyinaku.

³² Yaṇangu uwankarrangku Tjuwu tjuṭangku Tjuwuwiya tjuṭangkuṭarra kuya palyantjala Katutjanya tjanampa wiya yunypa nyinapayi. Palulanguru paluru alṭururringkula kulinū tjana Yiitjuku walytjarrinytjaku.

³³ Katutjanya yilta ngangkari tiṇatjarra nyinanyi, nintilingku. Paluru tjukarurrungku kulira kutu nintingku palyalpayi.

³⁴ Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarinyi,

“Yaŋangungku puṭu kuliṇi Katutjanya nintilk-itjangku, paluru uwankarraku ninti nyinanyi.

³⁵ Yaŋangungku puṭu kuliṇi Katutjanya yungkukitjangku, paluru uwankarra yunganyi.”

³⁶ Katutja paluru yuwankarra palyara kutu kanyini. Manta ilkari yaŋangu tjutaṭarra yuwankarra ngaranyi, palumpa. Palulanguru Katutjanya kutju nganaṇa pulkawaninytjaku, kututja. Yalatjiku nganaṇa yunytjurringanyi.

12

Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula kana kutu nyinamalpa

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa alṭurunytyju nyinanyingka, nyurrangarri palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinarranyurra Katutjaku waarrka tjukarurru kutu palyantjaku.

² Katutjaku ngurrpa tjutangku kuya kutu palyara nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa, wiyanurra kuya kutu palyara nyinanytjaku yarrkara. Nyurrangarri yunytju kutu nyinama!, Katutjalu nyurrangarrinya nintira tjukarurrun-tjaku. Yalatji paluru Katutjalu nyurrangarinya nintira tjukarurruntjala nintinyurra nyinaku palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku.

³ Nintingku ngayulu kuliṇi Katutjaluni kutu rapalpayi palumpa waarrka tjukarurru palyantjaku, wiyaṇa walytjjangku kulira

palyalpayi. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, "Ngayulu Katutjaku waarrka tjukarurru kutu palyalpayi, kutjupa tjuṭangkuya wiyawanganngku palyalpayi." Yalatjinyurra kulintjaku, "Ngayulu Katutjaku waarrka palyalpayi paluruṇi nintintjala kutju. Kutjupa tjuṭangkuṭarra palumpa waarrka palyalpayi, paluru tjananya nintintjala."

⁴ Yara panya yanangu waltyjararranpatjarraya kulila! Kutjupa tjuṭangkuya kuka kunṭilpayi. Kutjupa tjuṭangkuya katipayi kutjantjaku. Kutjupa tjuṭangku yitjilinkupayi. Kutjupa tjuṭangku katirra tjananya yungkupayi ngalkuntjaku.

⁵ Yara panyapa nguwanpa nganaṇa kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku waltyjararranpala nyinanyingka palumpa waltyja kutjupa tjuṭakuṭarra nganaṇa waltyja nyinanyi.

⁶ Nganaṇa yuwankarrangku Katutjaku waarrka palyalpayi. Katutjalu Yiitjuku waltyja kutju nintintjala, paluru yalatji Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitjuku waltyja kutjupa paluru nintintjala yalatji waltyja paluru Katutjaku waarrka palyantjaku. Yalatji nganaṇa Katutjaku waarrka palyantjaku, Katutja paluru nganaṇanya nintintjala. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku waltyja nintilku palumpa wangka yanangu tjutangka rapangku tjakultjunkunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta Katutjaku wangka tjanala rapangku tjakultjunkunytjaku.

⁷ Tjinguru Katutjalu Yiitjuku waltyja kutjupa nintilku yanangu tjuṭa tjananya

yanṭayanṭantjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjuta tjananya yanṭayanṭantjaku. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjuta tjananya Katutjaku wangka nintintjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjuta tjananya nintintjaku.

⁸ Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjilurutjiluru tjuta tjananya pukulmankunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjilurutjiluru tjuta tjananya pukulmankunytjaku. Maralpa tjutaku mani tjawirrilyi Yiitjuku walytjangku katirra tjananya yungkupayi. Paluru tjukarurrungku tjananya yungkunytjaku ngaparrtji mantjilkitjangku kulintjawiya. Tjaatjiku mayutju tjutangku Yiitjuku walytja tjuta tjananya tjukarurrungku yanṭayanṭantjaku. Miňta tjuta, tjilpi tjuta, ulkumina tjutatarra nyinanyi. Palunya tjananya yanṭayanṭalpayi tjutangku yunypangku tjananya yanṭayanṭantjaku.

⁹⁻¹⁰ Yanangu kutjupa tjutaku nyurrangarri yilta yunytju nyinanytjaku. Palunya tjananya kulira yanṭayanṭantjaku, panypurangkunytjawi yangku. Kuya palyalpayi tjutangka wiyanjurra tjungurringkula kuya kutu palyantjaku. Wantirra tjananya Yiitjuku tjukarurru nyinama! Walytja kutjupa tjutangkunyurra yunytju nyinarra tjukarurru tjanampa palya nyinanytjaku, mayutju nguwanpa tjutaku.

¹¹ Mayutju Kurayitjaku waarrka kutuya

tjukarurru palyantjaku, yunypangku, purrkarringkula wantinytjawiyangku.

¹² Yunpanyurra kutu nyinanytjaku, ngula kana kutu nyinakitja. Kutjupa tjutangku nyurrangarrinya panypurangkula punganyingka kutunyurra tjukarurru nyinanytjaku. Puṭu kulira kutunyurra Katutjanya tjapintjaku.

¹³ Yiitjuku waltyta kutjupa tjutangkuya mangarriku tjinguru maniku puṭu kulintjala yuwa tjananyaya! Yiitjuku waltyta ngurra kutjupanguru ngalya yankunytjala yunyparringkula palunya ngurrangka paltjara ngarritjurra!

¹⁴ Yunytjuwiya tjutangku nyurrangarrinya panypurangkula punganyingka, Katutjanya tjanampa tjapila!, paluru tjukarurru tjanampa palyantjaku. Katutjanya wiya tjanampa tjapintjaku, ngaparrtjingku pungkula tjananya wiyanjtaku, wiya.

¹⁵ Yañangu kutjupa yunyparringkula nyinanyingka tjungurringkulanyurra palumpa yunyparringkunytjaku. Yañangu kutjupa wilā kuyarringkula nyinarra yulanyingka tjungurringkulanyurra palulawana yulanytjaku.

¹⁶ Yañangu yuwankarraku nyurrangarri palya kalypa nyinanytjaku, pikapikarrinytjawiy. Waltytjangku pulkawañinytjawiy kutjupa tjutaku waarrkana nguwanpanyurra nyinanytjaku. Maralpa tjutaku palya nyinarra waltyjarrinytjaku, tjananya nyakula wiya wantinytjaku.

¹⁷ Kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntu ngaparrtjingku kuya palyantjaku. Tjukarurru kutunyurra nyinanytjaku kutjupa

tjuṭa nyurrangarrimpa yunypa nyinanytjaku.

¹⁸ Yaŋangu yuwankarraku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku pikapikarrintjawiya.

¹⁹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupangkunta kuya palyantjala, wiya ngaparrtjingku palula kuya palyantjaku. Katutjalu kutju ngula palunya ngaparrtjingku kaatjimirala warukutu wantirriyalku. Palunya nguwanpa Katutjakunu wangka yalatji ngaranyi,

“Ngayulu Katutjalu watjaŋi yalatji. Yaŋangungku yaŋangu kutjupangka kuya palyantjala ngayulu palunya ngula kaatjimirala wantirriyalku warukutu.”

²⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi,

“Nyuntupa yunytjuwiya nyinaku paltjatjirratja. Paluru paltjatjirratja nyinanyingka, nyuntu palunya kalypangku paltjara yungkunytjaku. Tjinguru kutjupa nyuntupa yunytjuwiya nyinaku kapiku paarritjirringkula. Paluru paarritjirringkula nyinanyingka, nyuntu palumpa kapi kalypangku yungkunytjaku. Palulanguru paluru kutjarra punturalpi kulira kunṭarriku, nyuntupa yunytjuwiypula nyinangutja.”

²¹ Kutjupangkunta kuya palyantjala, tjukarurrura palyala!, ngaparrtjingku kuya palyantjawiyangku. Yalatji tjukarurrura palumpa palyala!, paluru kulira nyuntupa kalypalpi nyinanytjaku.

13

Kamanta ngurrara tjuta^{ku} nganana tjukarurru nyinanytjaku

¹ Mayutju kamanta ngurrara tjuta^{ku} tjanampa nganana tjukarurru nyinanytjaku. Katutjalu kulinⁱ palya tjana mayutju nganampa nyinanytjaku. Ilta paluru kamanta ngurrara tjuta, kuutawutju ngurrara tjuta^{tarra} nyinatjunu mayutju nganampa tjana nyinanytjaku.

² Mayutju palumpa tjanampa ya^ñangu kulilwiya nyinanytjala mayutju paluru ya^ñangu palunya pungku, paluru Katutjaku wangka mayutju nyinatjunkunytjatjarra kulira wantingutja.

³ Ya^ñangu tjukarurru mayutju palumpa nyinanytjala wiya mayutju paluru palunya kuru watjalku. Ya^ñangu kuya kutu palyalpayi nyinanyingka mayutju paluru kuru watjara pungku. Tjinguru kamantaku mayutjungka kurrunpa rapa nyinakitjanyurra yunytjurringanyi. Yalatji nyinakitjangkunyurra tjukarurru kutu ya^ñangu tjuta^{ku} nyinanytjaku, mayutju palumpa^{tarra}. Palulanguru nyurrangarrimpa mayutju kamanta ngurrara tjuta yunypa nyinaku.

⁴ Katutjalu palunya tjananya nyinatjunu, nyur-rangarrinya yan^{ta}yan^{ta}tjaku.

Tjinguru nyuntu tjukarurru nyinanytjawiya, kuya kutu palyalpayi. Kamantaku mayutju palurunta watjara tjiilakutu wantirriyalku. Katutjalu tjananya nyinatjunu kuya palyalpayi tjuta watjara tjiilakutu wantirriyantjaku. Katutjalu^{tarra}

kuya palyalpayi tjuta watjara warukutu wantirriyalku.

⁵ Palulanguru tjanampa nyurrangarri kaman-taku mayutju tjutaku tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya watjara warukutu wantirriyaltjipingka. Yalatji nyurrangarri kulin-tjaku, "Walytjangku ngayulu kulinji mayutju palumpa tjanampa tjukarurru nyinakitjangku, Katutjakutarra tjukarurru nyinakitjangku."

⁶⁻⁷ Katutjalu tjananya nyinatjunu kamanta ngurrara tjuta, waarrkarringkula tjukarur-rungkunyurra mani tjukutjuku tjanampa kutu yungkunytjaku. Palya kamanta ngurrara tjutangkuya mani palunyatjarrangku yañangu tjuta yantayantantjaku. Waarrka yalatjiya palyantjala Katutjanya yunyparringanyi. Yuwa, tjukarurru tjanampa nyurrangarri panypurangkunytjawiya nyinanytjaku, mayutju kamanta ngurrara tjutaku.

Yañangu yuwankarraku yunytju nyurrangarri nyinanytjaku

⁸ Yuwa, yuwankarraku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Yuwankarraku yunytju nyinarra nyurrangarri Muutjaku luwukutarra tjukarurru nyinaku.

⁹ Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, "Yañangu kutjupakunyurra yunytju nyinanytjaku, walytja tjutaku yunytju nyinanytja nguwanpa." Yuwa, yalatjinyurra yañangu yuwankarraku yunytju kutu nyinanytjaku malpa nyinarra. Wati tjutangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Wati kutjupaku nyuntu malpa nyinaku. Nyuntu

palulawana nyinarra palumpa miiṭa wiya nyakula waŋngira katikitjangku kulintjaku, wiya. Yalatji wiya waŋngira katinytjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaŋangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palunya mirri pungkunytjaku. Yalatji wiya mirri pungkunytjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaŋangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja mulyatangku mantjintjaku. Yalatji wiya mulyatangku mantjintjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaŋangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja, tjinguru mani nyakula kanyilkitjangku kulintjaku. Yalatji wiya kanyilkitjangku kulintjaku Muutjaku wangka ngaranyi.

10 Yaŋangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra palumpa, wiya nyuntu palulawana kuya palyantjaku. Yalatji nyurrangarri yuwankarraku yunytju nyinarra Muutjaku luwuku nyuntu tjukarurru nyinaku.

11 Mayutju Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankukitja nyinanyi. Yulta paluru ilarringanyingka wangka palunya nguwanpanyurra yanangu yuwankarraku yunytju kutu nyinanytjaku. Yulta palula Katutjalu nganaŋanya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku.

12-13 Mantangka nganaŋa nyinarra tjukarurru nyinanytjaku yulta paluru ilarringanyingka. Nganaŋa wiya tjikira turaangkarrinytjaku. Miita kutjupa kutjupangka wiya nganaŋa ngarrinytjaku. Yaŋangu kutjupangka nganaŋa wiya aku-

manarrinytjaku. Yaŋangu kutjupaku nganana wiya pikarrinytjaku.

14 Yuwa, mayutju nganampa Yiitju Kurayitjanya nyinanyi. Palumpa nganana tjukarurru kutu nyinanytjaku, walytjangku kulira kuya palyantjawiya.

14

Yanangu kutjupa panypurangkunytjawiya nyinanytjaku

1-2 Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku puṭu kulilpayi kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutjaku ngalkukitjangku, tjana mangarri kutju ngalkupayi. Tjana mangarri kutju ngalkunjala wiya nyurrangarri tjanampa akumanarinytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku kuka palunya ngalkupayi mangarri tjutaṭarra.

3 Kuka mangarriṭarra ngalkupayi tjutangku wiya panyapa tjuta tjananya panypurangkunytjaku. Katutjanya tjanampa yunupa nyinanyi. Mangarri kutju ngalkupayi tjutangku wiya kuka ngalkulpayi tjuta tjananya panypurangkunytjaku. Katutjanya tjanampaṭarra yunupa nyinanyi.

4 Paluru tjana Katutjaku waarrkarripayi tjuta nyinanyi, Katutjanya tjanampa mayutju nyinanyi, wiya nyurrangarri mayutju tjanampa nyinanyi, wiya. Nyurrangarri wiya mayutjurringkula tjananya watjantjaku. Katutjalu tjananya nintilku tjukarurru nyinanytjaku.

5-6 Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkuya yalatji kulinì, "Tjuuntiyi tjintu puntu ngaranyi, Katutjanya walkuntjaku. Matupurra nganana palunya kutu walkuntjaku." Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkuya yalatji kulinì, "Tjintu tjutangka nganana Katutjanya walkuntjaku, Tjuuntiyingka kutju, wiya." Nganana purinytju kulira Katutjanya walkuntjaku tjinguru Tjuuntiyingka, tjinguru tjintu kutjupa tjutangka. Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja mangarritarra ngalkura Katutjanya tjana walkulpayi. Ngalkukitjangku paluru tjana yalatji watjalpayi, "Katutjalu ngananaanya kuka ngaatja yungu, nganana palunya walkuni." Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku mangarri kutju ngalkukitjangku yalatji watjalpayi, "Katutjalu ngananaanya mangarri ngaatjanya yungu, nganana palunya kutju walkuni." Yuwankarrangkuya yalatji Katutjanya walkulpayi.

7-8 Yiitjuku walytja yuwankarraku nganampa Yiitjunya mayutju nyinanyi, wiyla walytjangku kulira mayutju nguwanpangku kutjupa tjuña panypurangkula watjantjaku. Palumpa wangkawana nganana nyinanyi, palumpa walytjarringkula. Mirrirringkula nganana palumpa walytja nyinaku ngurra ilkaringka. Mantangka kana nyinarra mirrirringkula nganana yilta palumpa walytja kutu nyinaku palulawana.

9 Yiitju Kurayitjanya mirrirringkula kanarringu mayutju tiña nganampa kuwarri nyinanyi,

kana tjutaku, mirri tjutakutarra.

¹⁰ Wiya nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuta panypurangkunytjaku. Nyurrangarri wiya mayutju nguwanpangku tjananya watjantjaku. Katutjalu kutju tjananya watjantjaku. Ngula paluru yuwankarra nganañanya kuutawutjungka ngaratjunkula watjalku.

¹¹ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,
“Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya tjukarurru watjani yalatji. Ngula yanangu yuwankarrangku ngayunya pupakatirra walkulku.”

¹² Nganaña yuwankarrangku kuutawutjungka Katutjala ngarala tjakultjunku, mantangka nyinangutjangku.

Yiitjuku walytja kutjupa wiya panypurangkunytjaku

¹³ Nganaña wiya Yiitjuku walytja kutjupa mayutju nguwanpangku palunya watjantjaku. Purinypa nganaña wangkanytjaku paluru kulira Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku.

¹⁴ Mayutju Yiitjuluni nintinu yalatji. Katutjalu kulini nganaña palya kuka yuwankarra, mangarri yuwankarratarra ngalkunytjaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjungku kulilku kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkunytjaku. Yalatji paluru kulira palya kuka palunya wantirra Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku.

¹⁵ Tjinguru nyuntu kuka palunya ngalkuningka, Yiitjuku walytja kutjupangkunta nyakula watjilpa nyinaku, nyuntu kuya

palyaɳutjakutjura kulira. Yalatji kuka palunya ngalkura nyuntu wiya yunytjurringkula nyinaku, Yiitjuku walytja palumpa. Nyuntu wati palumpa kulintjawiyangku kuka palunya kutu ngalkunytjala, Yiitjuku walytja paluru nyuntunya nguwanpa kuka palunya ngalkura kulilku, “Ngayulu kuka palunya ngalkura kuyalpiɳa palyaɳu.” Yalatji paluru kuya kutu palyara munupinarringkula Yiitjuku walytjawiyalpi nyinatjipingkamarra. Paluna nguwanpa wiya nyurrangarri kutjupaku kulilwiyangku kuka palunya ngalkunytjaku, wantinytjaku. Yiitjuku walytja palumpaku, kukawiya ngalkulpayiku Kurayitjanya mirrirringu, kana nyinatjunkunytjaku.

¹⁶ Nyuntu kulinì kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja palya ngalkunytjaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangkunta watjalku, “Nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyalku.” Yalatji nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyaɳutjakutjura kuliltjipingkamarra, kuka palunya nyuntu wantinytjaku, ngalkulwiyangku.

¹⁷ Kukanguru mangarringuruɳtarra wiyla akumanarrinytjaku. Nganaɳa Katutjaku walytja tjutangku kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Nganaɳa Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjaku Katutjaku kurrunpangku nganananya nintlipayi. Yalatji nganaɳa nyinarra yunypa nyinaku.

¹⁸ Yaɳangu yalatji Kurayitjaku tjukarurru nyinanyingka Katutjanyara yunyparriku, yaɳangu tjutatarraya palumpa yunypa nyinaku.

¹⁹ Nganaɳa yalatji kulintjaku. Kutjupa tjutaku

nganaña palya nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganaña tjanala palya wangkanytjaku, tjana kulira tjukarurru kutu Yiitjuku nyinanytjaku.

20 Kuka mangarri yuwankarraṭarra nganaña palya ngalkunytyaku. Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja ngalkuṇingka nyakula kuya palyaṇutjakutjura kulilkü. Nyuntunya nguwanpa kuka ngalkula tjinguru munupinarringkula Yiitjuku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiyiya nyinatjipingka nyuntu kuka palunya ngalkuwiyangku wantintytyaku, paluru kutu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanytjaku.

21 Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku nyuntu kulintjaku. Tjana tjinguru yalatji kulini, “Nganaña kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkuntjaku.” Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku tjinguru yalatji kulini, “Nganaña wiya wayina tjikintjaku.” Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku yalatji kulini, “Nganaña wiya Tjuuntiyingka kutju Katutjanya walkuntjaku, tjintu kutjupa tjuṭangkaṭarra.” Yalatji tjana kuka ngalkuwiyangku kulintjala nyuntu wiya kuka palunya ngalkuntjaku. Yalatji kutjupa tjuṭangku wayina tjikilwiyangku kulintjala, nyuntu wiya wayina tjikintjaku. Yalatji kutjupa tjuṭangku tjintu tjuṭangka Katutjanya walkulkitjangku kulintjala, nyuntu wiya Tjuuntiyingka kutju Katutjanya walkuntjaku.

22 Tjinguru nyuntu kulinī, kuka palunya palya

ngalkunytjaku. Yalatji ngalkulkitjangku kulira wiya yanangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kulinji kuka palunya ngalkuwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yanangu kutjupangka wiya. Yanangungku palya kuka ngalkunytjaku, tjukarurru kulinutjangku. Yanangu kutjupangku palya wantinytjaku, tjukarurru kutju kulinutjangku. Tjinguru nyuntu kulinji, wayina palyaŋa tjikintjaku. Yalatji tjikilkitjangku kulira wiya yanangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kulinji wayina tjikilwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yanangu kutjupangka wiya. Yalatji kulira nyuntu yunypa nyinaku.

²³ Tjinguru yanangu kutjupangku kuka palunya ngalkukitjangku puṭu kulilku. Yalatji puṭu kulira, wiya paluru ngalkunytjaku. Ngalkura kuyalpi palyalku, ngalkulkitjangku tjukarurru kulintjawiyangku. Tjukarurru palyalkitjangku puṭu kulira, wiya yalatji palyantjaku. Puṭu kulipayingku kuyalpi palyalku, tjukarurru palyalkitjangku kulintjawiya.

15

Kutjupa tjutaku kulira palyantjaku

¹⁻² Tjinguru kutjupa tjutanyurra Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulira nyinapayi. Kutjupa tjutanyurra tjinguru Yiitjuku walytjarringkula rawangku palumpa waarrka

palyalpayi tjukarurru kutu. Nyurrangarri
 panyapa tjuṭa tjananya purinypangku
 wangkarra tjukarurruntjaku. Palumpa
 tjanampa nyurrangarri kulintjaku, tjana
 kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Wiya
 nyurrangarri walytjangku kulira palyantjaku.

³ Yiitju Kurayitjalu wiya walytjangku kulira
 nyinapayi, Katutjaku wangkawana paluru kulira
 tjukarurru nyinangi. Katutjaku wangka irriṭi
 tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Katutja. Nyuntupa tjana yunytjuwiya nyinarra
 ngayunyalpi tjana panypurangkupayi.”
 Yalatji palumpa yunytjuwiya tjutangku
 Yiitju Kurayitjanya panypurangkupayi,
 Katutjaku wangkawana paluru kulira
 tjukarurru nyinanyingka.

⁴ Katutjaku wangka yirriṭi wakara tjunutja
 yuwankarra ngarrinyi, nganana Kulira
 nintirrinytjaku. Wangka palunya nganana
 nintingku Kulira yunypa nyinaku. Kutjupa
 tjutangku nganana panypurangkula
 pungkunytjala nganana wangka palunya
 Kulira yunypalpi nyinaku. Wangka palunya
 Kulira nganana yalatji kuliklu, “Yilta nganana
 Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”

⁵ Katutjalu nganana pukulmankupayi,
 kutjupa tjutangku panypurangkula pungkunyt-
 jala. Ngayulu yunytjurringanyi paluru nyurran-
 garrinya nintintjaku, kalypangku palumpa waarr-
 ka tjungungku palyantjaku, yunypangku. Yiitju
 Kurayitjanya tjukarurru nyinangutja nguwanpa
 nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku.

6 Yalatjinyurra kalypa nyinarra tjungungkunyurra Katutjanya pulkawaŋinytjaku. Paluru iltamayutju Yiitju Kurayitjaku paapa nyinanyi.

Wangka Yiitjunyatjarra ngaranyi Tjuwu tjutaku, Tjuwuwiya tjutakuṭarra

7 Yiitjuku walytja kutjupa tjutakunyurra yunytju nyinanytjaku, Kurayitjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguwanpa. Yalatjinyurra nyinanytjala kutjupa tjutangku nyurrangarrinya nyakula Katutjanyalpiya walkulku.

8 Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu Yipuramanyangarri irriṭi watjara Yiitju Kurayitjanya iltamantakutu wantirriyaṇu, wiya paluru panyapa tjanala watjara wantingu, paluru iltapalunya wantirriyaṇu. Paluru ngalyankula Katutjaku waarrka palyaṇingi, Tjuwu tjuta tjananya yanṭayaṇṭalkitjangku. Paluru mantakutu ngalyanu.

9 Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytjarringkula Katutjanyalpi tjana walkuntjaku yalatji, "Katutjanya yilta nganampa alṭurunyntju nyinanyi." Katutjaku wangka Tapitalu irriṭi wakanutja Kurayitjalu Katutjala watjaṇu yalatji, "Palulanguru nganaṇatju nyuntunya walkulku, Tjuwuwiya tjutangkutarra. Nganaṇatju nyuntunya warrara walkulku."

10 Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi. Yanangu kutjupangku Tjuwuwiya tjutangka yalatji watjaṇu, "Yunyparriwaya! Nyurrangarriṭarra Katutjaku walytja tjutalpi nyinanyi."

11 Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, “Tjuwuwiya tjutangkunyurra mayutju Katutjanya pulkawañintjaku. Yañangu yuwankarrangkula palunya pulkawañintjaku.”

12 Wangka ngaatjanyaṭarraya kulila! Wati Yaatjayalu yirriti watjanu yalatji, “Mayutju Tapitaku nganṭitja mayutju tiṇa nyinaku. Paluru manta tjuṭa ngurraraku mayutju nyinaku. Paluru tjana kulilku, ‘Mayutju palaku wangka nganaṇa kulira yilta Katutjaku ngurrangka kana nyinaku.’”

13 Ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya rapara kanyintjaku ngulanyurra palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarrinya kanyintjala nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinarra yunypalpi nyinaku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya rapalku yukiri nguwanpa kutu pakantjaku yalatji kulira, “Nganaṇa yilta Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”

Puulalu watjalku, “Katutjaluni watjanu palumpa waarrka palyantjaku”

14-15 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanya kulila! Ngayulu kulinji nyurrangarri tjukarurru Yiitjuku nyinanyi. Nintingkunyurra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa nintilpayi Katutjaku wangkawana. Piipa ngaangka ngayulu nyurrangarrinya nguluwiyangku nintira marrkuṇingi, pina alytjurankukitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya marrkuṇingi,

Katutjalunu palumpa waarrka palyantjaku watjañutja.

¹⁶ Paluruñi watjañu Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Paluruñi watjañu Tjuwuwiya tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Yirriñi tulku mayutjungku kuka tjawirriliyi kutjantjala, Katutjalu kukatjanu pantiira yunyparringkupayi. Yara palunya nguwanpa Katutjanya yunyparringkupayi Tjuwuwiya tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira waltyjarrinytjala. Ngayulu tjanalawana wangka palunya tjakultjurinkupayi. Katutjaku kurrunpangku tjananya ngulytjulpayi tjana kulira Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.

¹⁷ Yiitju Kurayitjalunu nintira rapantjala, ngayulu Katutjaku waarrka palyalpayi. Yalatji kulira ngayulu yunypalpi nyinanyi.

¹⁸ Yiitju Kurayitjalunu kutu rapantjala ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi rapangku. Ngayulu miñta tjuña palyara palumpa wangka tjakultjunkunytjala Yiitjulu tjananya Tjuwuwiya tjuña nintilpayi palumpa waltyjarrinytjaku.

¹⁹ Yiitju Kurayitjakuñi ngangkari tinatjarrangku ngayulu kutjupa kutjupa palyantjala paluru tjana nyakula kulira Yiitjuku waltyjarringkupayi, Katutjaku kurrunpangku tjananya nintinutjangka. Tawunu Tjarutjalumalanguru yankula ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjanala tjakultjurinangi ngurra tjutawana. Yalatji tjanala ngayulu tjakultjurinkula manta Yilirrikumalakutu yanu. Yalatji ngayulu Yiitju Kurayitjakuñi wangka ngurra tjutawana tjanala tjakultjurinkupayi.

20 Ngurra kutjupa tjutawana Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku tjananyaya Kurayitjakunu wangka yurrunpa tjakultjurinangi. Ngayulu wiya ngurra palunya tjutawana piyuku tjakultjurinkupayi. Wantirra ngayulu tjanala ngurra kutjupa tjutawana tjakultjurinkupayi, Yiitju Kurayitjaku ngurrpa tjutawana. Yalatji ngayulu kulira nintirinkupayi, "Kurayitjaku ngurrpa tjuta kutjuna tjananya nintilku."

21 Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi,

"Kutjupa tjutangkulpiya Kurayitjanya kulilku, ngurrpa nyinangutja tjutangku. Kuliraya nintirriku, yurrunpa tjana kulilwiya nyinarra."

Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi.

Puulanya yunytjurriku Ruumanya ngurrara tjutawana yankula nyinanytjaku

22-23 Rawangkuna ngurra ngaa tjutawana tjakultjurinkula putu kulilpayi nyurrangarri-lakutu, Ruumalakutu yankula nyinakitjangku. Yiitju Kurayitjaku waarrka ngurra ngaa tjutawana ngayulu palyarinkula wiyarringulpi. Palumpa walytja tjutalingkulpiya nyinanyi.

24 Kala, ngayulu nyurrangarrilakutulpi yananyi. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu manta Piinalakutu yankuku. Ngayulu nyurrangarrilawana yunypa nyinanytjala tjinguru nyurrangarri ngayunya mangarri maniarra yungkula maa wantirriyalku manta Piinalakutu. Yalatjikuṇa yunytjurringanyi.

25-26 Yurrunpawarrilatju Tjarutjalumalakutu yananyi palunya ngurrara tjuta mani yungkuitja, maralpa tjutaku. Mani palunya manta Matjatuniyanya ngurrara tjutangkuya yunypangku tjunu, manta Kiritjinya ngurrara tjutangkuṭarra. Paluru tjana mani palunya tjunu Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku, katirra tjananya yungkunytjaku.

27 Tjuwuwiya paluru tjana walytjangku kulira yunypangku tjunu tjanampa. Paluru tjana tjanampa tjunkukitjangku yalatji kulinmara, "Nganana tjanampa tjukarurru mani tjunkunytjaku, Tjuwu paluru tjana nganañanya irriṭi wangka Yiitjuniyatjarra tjakultjunutjangka. Palya nganaña tjanampa Tjuwu tjutaku tjunkunytjaku."

28 Mani palunya nganañatju katirra tjananya yungku. Palulanguru ngayulu manta Piinalakutu yanku. Yankula ngururrpa ngurra Ruumala ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku.

29 Ngayulu maa yankula nyurrangarrila nyinanyingka Yiitju Kurayitjalu nganañanya tjungu pukułmanku. Paluru nganañanya rapalku palumpa waarrka yunypangku palyantjaku.

30-31 Walytja tjuta, mayutju Yiitjunya, Katutjaku kurrunpaṭarra nganampa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri ngayuku yunytju nyinarra, ngayuku Katutjanya tjapintjaku, paluru ngayunya yanṭayantara katiyinkunytjaku, Yiitjuku yunytjuwiya tjutangku, Tjuutiyanaya ngurrara tjutangku ngayunya pungkupayingkamarra. Yalatji nyurrangarri ngayuku kutu tjapintjaku, Yiitjuku

walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa ngayuku yunypa tjana nyinanytjaku, nganaŋatju mani palunya katirra tjananya yungkunytjala. Wangka palulawana ngayulu kutu Katutjanya tjapilpayi. Paluru nyurrangarrinya nintira rapalku yalatji ngayuku kutu nyurrangarri tjapintjaku.

³² Katutjalu tjinguru kuliŋi ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjaku. Nyurrangarri Katutjanya tjapila!, ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula ngananya tjungu yunypa nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytjala nyurrangarri ngayula wangkarra pukulmankunytjaku. Yalatji kutju nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku.

³³ Ngayulu palunya nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭara kutu kanyintjaku, yunpanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatjiku ngayulu Puulanya yunytjuringanyi.

16

Walytja tjutangka wangkanytjaku

¹⁻² Kungka yini Piipinya Yiitjuku walytja nyinanyi, nganampa walytjaṭarra. Yiitjuku walytja Kinkiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tjuṭa nyinanyi, kungka paluruṭarra. Paluru nyurrangarrimpa ngurrakutu maa yankula nyinanyingka, yunyparringkula palunya yanṭayanṭala! Paluru ngurra kutjupakutu yankukitja nyinanyingka mani palunya yungkula wantirriyala!,

Katutjaku walytja tjutangkuya Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuṭa yunyparringkula yanṭayanṭalpayi nguwanpa, palunyaṭarra nyur-rangarri yanṭayanṭantjaku. Kungka Piipilu Yiitjuku walytja tjuṭa nintira yanṭayanṭalpayi, ngayunyatarra.

³ Kungka Piritjilanya, wati Yakuwilanyaṭarra watjala yalatji!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru kutjarra tjungungkulatju Yiitju Kurayitjakuṇu wangka tjakultjurinkupayi.

⁴ Paluru kutjarra ngayuku patjuri ngarangi, yunytjuwiya tjuṭangku ngayunya pungkupayingkamarra. Tjana palunya kutjarra mirri pungamara. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭatarra palumpa kutjarra yunypa nyinanyi.

⁵ Palumpa kutjarraku waalangka tjana Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi. Tjungurringkupayi tjutanya yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

Manta Yayitjala wati Yipanitatjanya yurrunpa Yiitju Kurayitjaku kulira walytjarringu. Wati palunyaṭarra yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

⁶ Kungka Miirilu rawangku Katutjaku waarrka palyalpayi. Palunyaya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

⁷ Wati Yanturunikatjanya, wati Tjuniyatjanyaṭarra yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Tjuwu tjuṭalatju tjungu tjilangka nyinangi. Paluru kutjarra Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi.

Paluru kutjarra yurrunpa Yiitjuku walytjarringu, ngayulu ngañti Yiitjuku walytjarringu.

⁸ Wati Yampuliyatitatjanyaya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru iltu Yiitjuku walytja nyinanyi, ngayuku walytjatarra.

⁹ Wati Wupanatjanya wati Tatjatjanyaṭarra panyapa watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Wupanatja paluru Kurayitjaku waarrka kutu palyalpayi, nganañatju palyantja nguwanpa. Tatjatja palumpa ngayulu kulira yunyparringanyi.

¹⁰ Wati Yapilitjanya, wati Yaritjupulitjanyangarriṭarra watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Yapilitjalu iltu Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinapayi.

¹¹ Wati Yirutiyunya Tjuwu ngayunya nguwanpa nyinanyi. Palunya wati Nakitjatjanyangarriṭarra watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

¹² Kungka tjutangka tjanala watjala!, yini ngaa tjutangka Turipanya, Turiputjanya Patjijanyaṭarra, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru tjana mayutju Yiitjuku tjukarurru waarrkarringkupayi.

¹³ Wati Ruputjanya palumpa maamaṭarraya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Wati paluru yilta mayutju Yiitjuku waarrka tjukarurru palyalpayi. Palumpa maa-mangku ngayunya yanṭayanṭalpayi, katja walytja nguwanpa.

¹⁴ Yiitjuku walytjaya yini yalatji nyinanyi, Yatjinkiritatjanya, Pulikunya, Yamitjanya, Patu-

rupatjanya, Yamatjanya. Yiitjuku walytja wati kutjupa tjuṭa palumpa tjanalawana nyinanyi. Palunya tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

¹⁵ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yalatji nyinanyi, wati Pilulukutjanya, kungka Tjuliyatjanya, wati Nirutjanya, palumpa kangkuruṭarra, wati Wulumpatjanyaṭarra. Katutjaku walytja kutjupa tjuṭa tjanala tjungu nyinapayi. Palunya tjuta tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

¹⁶ Yiitjuku walytja tjutangka tjungurringkula mara witira tjananya palyanyurra wangkanytjaku. Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjutangku watjaṇu, “Nganaṇa Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyi.”

¹⁷ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Palya nyurrangarri tjanalawana nyinama!, pikarringkunytjawiya, Yiitjuku wangkanguru pikapikarringkupayi tjutangkamarra. Paluru tjana wangka kutjupawana nyurrangarrinya nintilpayi. Kutjupa tjutangku nyurrangarrinya yirriti Yiitjuku wangka tjukarurru nintiṇingi. Wangka kutjupawana nintilpayi palula tjanala wiya tjungurrinytjaku, wanti tjananya!

¹⁸ Paluru tjana wiya mayutju Yiitjuku waarrka palyani, walytjangkuyanku kulira wiawanangku palyani. Yiitjuku walytja tjuṭa tjana yara wangkarra pukulmankupayi. Pukulmankula tjananya tjana wangka kutjupawana nintilpayi. Yiitjuku walytja paluru tjana wangka tjanampa kulira yunyparringkupayi. Paluru tjana wiya kulinī

ngunytji wangkapayi tjuta, tjana tjukarurru nintilpayikutjura kulinji.

19 Ilta nyurrangarri mayutju Yiitjuku tjukarurru kutu nyinapayi. Yiitjuku walytja ngurra tjutawana nyinapayi tjutangku nintingku kulinji nyurrangarri tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana yalatjiku ninti nyinanyingka ngayulu yunupa nyinanyi. Yalatji nyurrangarri kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku munupinarringkula kuya palyantjawiya.

20 Yañangungku kuya palyantjaku mamuku mayutjungku tjingapunganyi. Ilta Katutjalu ngula palunya pungkuku nyurrangarrinya tjingapungkupayingkamarra. Katutjalu nganañanya yañtayañtañi. Ngayulu palunya tjapinmalpa mayutju Yiitjuluñtarra nyurrangarrinya kutu yañtayañtantjaku.

21 Wati Timitjiyilu tjungungku ngali Yiitjuku waarrka palyalpayi. Paluru watjañu yalatji, “Ngayulu yunupa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjutaku.” Ngayuku walytja kutjupa tjutatarra nyinanyi yini yalatji, Lutjiyatjanya, Tjayitjunanya Tjupipatanya. Paluru tjana watjañu, “Nganana yunupa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjutaku.”

22 Piipa ngaatjanya ngayulu Tatjiyatjalu Puulaku wakanji, wantirriyalkitjangku. Nyurrangarrimpa, mayutju Yiitjuku walytja tjutaku ngayulu yunupa nyinanyi. Ngayuluñtarra palumpa walytja nyinanyi.

23-24 Wati Kiyatjaku ngurrangka ngayulu Puulanya nyinanyi. Ngaangkaya Yiitjuku wa-

lytja tjuta tjungurringkupayi. Kiyatjalu watjanu yalatji, "Ngayulu Ruumanya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyi." Wati Yiratjatatjalu tawunu ngaa ngurrara tjutaku mani tjanampa ngunyntji kanyini. Paluru, wati Kuwatatjalutarra watjanu, "Ngali Ruumanya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyi." Kuwatatjanya nganampa walytja nyinanyi.

Puulalu Katutjanya pulkapungku

²⁵ Katutjanya nganaña puulkawañinytjaku. Paluru nganañanya rapalpayi Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinanytjaku. Wangka palunya Yiitjunyatjarra ngayulu nyurrangarrila yirriți tjakultjunkupayi. Wangka palunya kulira nyurrangarri Yiitjuku tjukarurru kutu nyinaku. Wangka Yiitjunyatjarra yirriți nyinapayi tjutangku wiya kuliñu, ngurrpaya nyinangi. Katutjalu wiya tjanala wangka palunya nintlpayi.

²⁶⁻²⁷ Kala, kuwarrilpi yañangu tjutangku wangka palunya kulilpayi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta tjananya Katutjalu watjanu piipangka wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra wakantjaku, yañangu uwankarrangku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjutangku riitarringkula kulira palumpa walytjarrinytjaku. Katutjanya palya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru nintingku kulira Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu nganampa kuya waninytjaku. Paluru kutu nyinamalpa mayutju nganampa. Nganana palunya kutu puulkawañinytjaku.

Luritja Bible

The New Testament and selected portions of the Old Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b